

CANDILEJAS

I

CARLOS ÁLVAREZ LÓPEZ*

Sumario

Trato de recopilar aquí la actividad desarrollada en Betanzos por la Agrupación Artístico-Musical «Candilejas» en los años cincuenta y sesenta del siglo XX.

Abstract

I try to compile here the activity carried out in Betanzos by the Artistic-Musical Association «Candilejas» in the fifties and the sixties of the XX century.

El título de este trabajo no viene dado por el recuerdo de la genial película del no menos genial Charles Chaplin ni, de una forma más concreta, tampoco por referirme a esas luces de los teatros, aunque sí debo admitir que este trabajo algo tendrá que ver con ellas. El motivo real de este título no es otro que el de referirme a una entidad cultural que desarrolló su actividad en Betanzos, a caballo entre las décadas de los años cincuenta y años sesenta del pasado siglo XX y que, precisamente, llevaba este nombre: CANDILEJAS. Tuvo esta Sociedad un período de vida corto. Pocos años. Pero hizo honor al dicho -«*lo bueno, si breve, dos veces bueno*»- con una muy intensa actividad, especial y primordialmente teatral, pero que también abrió su campo de acción a otros ámbitos de la cultura como, por ejemplo, el de la música. Gozó de gran respaldo y reconocimiento en la ciudad (alcanzó la cifra de 800 socios) y fue también un referente en los ámbitos culturales de Galicia e, incluso, fuera de ella. Podremos comprobarlo, más adelante, y justificarlo por la atención que la prensa dedicaba a sus actividades.

D. Ramón Carbballal Pernas, por aquellos años Juez en Betanzos y miembro de la Junta Directiva de Candilejas, tuvo la feliz idea de ir guardando programas, fotos, recortes de prensa y demás recuerdos relacionados con la actividad de la sociedad. Esta labor de recopilación fue continuada por Marcelino Álvarez López, cuando el Sr. Carbballal se ausentó de Betanzos por sus deberes profesionales, continuando con ello hasta la desaparición de la Sociedad. Pues bien, este llamémosle archivo está «desaparecido» y ello fue lo que me movió a tratar de recuperar toda la información posible, relacionada con «Candilejas», recabándola de entre todos los que formábamos parte de aquella gran «familia» y que todavía estamos aquí para recordarlo, dado que un buen número ellos ya nos han ido dejando.

No quisiera, sin embargo, adentrarme directamente en los temas concernientes a esta sociedad sin contemplar antes una serie de pormenores que, sin duda, habrán sido un buen caldo de cultivo para ocasionar el nacimiento de esta sociedad cultural denominada «Candilejas». Vamos a ello:

* Carlos Álvarez López, betanceiro, es co-fundador de la Agrupación Artístico-Musical «Candilejas» y componente de su Cuadro de Declamación.



Teatro Alfonsetti.- Representación de «El coro de las floristas» (sin duda se trata de «Los Nardos», de la Revista musical «Las Leandras»).- En escena (de pie y de izquierda a derecha): Enriqueta Crestar, Carmen Muíño, Encarnación Sanjurjo «Pichi», Ersilia Santos y Pilar Cachaza. Sentadas (también de izquierda a derecha): Joaquina Crestar, Pacita Fiaño, M^a Cristina Ferreiros y Antonia Varela (Archivo Municipal de Betanzos).

ANTECEDENTES:

Por lo que yo he sabido y escuchado a mis mayores, siempre hubo en Betanzos una gran afición hacia el Teatro. En la primera mitad del siglo pasado, compañías de teatro profesionales solían incluir a nuestra ciudad en sus jiras veraniegas, ofreciendo sus actuaciones en el Teatro Alfonsetti y, a partir de la década de los años cuarenta, también en el Teatro-Cine Capitol.

Pasaron por Betanzos compañías de actrices y actores de gran valía, que llegarían a ser primeras figuras de la escena y del cine en España. Podría citar a José Isbert, Irene López Heredia, Amparo Rivelles... Creo recordar que fue precisamente la compañía de Amparo Rivelles, la última compañía profesional de teatro, de nivel nacional, que actuó en Betanzos, en el Teatro Capitol y representando la obra «Dos docenas de Rosas rojas» de Aldo Benedetti y Adolfo Lozano Borroy. Ocurría esto allá por los años cuarenta y muchos del pasado siglo.

Ahora bien, esta afición por el teatro no se limitaba a presenciar las representaciones de estas compañías que visitaban la ciudad, sino que también, y en distintas épocas, hubo agrupaciones de aficionados que solían representar obras de teatro de mayor o menor envergadura, mayormente con fines benéficos, o bien con motivo de las Fiestas Patronales, Navidad o Carnavales.



Participantes en un apropósito en el Teatro Alfonsetti. De izq. a dcha., de pie: (?), (?), Germán Muiño, Juanito García, Leandro Pita, (?), Antonio Abarrategui, Alfredo Álvarez, (?). Sentadas: Pacita Fiaño, (?), (?) (AMB).

En el escenario del Teatro Alfonsetti, los participantes en otro apropósito de carnaval. De izq. a dcha: Leandro Pita, Fernando Fiaño, Pacita Fiaño, Pilarita Cachaza, (?), Juanito García Méndez (AMB).





Participantes en el apropósito de carnaval en el año 1935. De izq. a dcha, de pie: Enrique Candal, (?), Fernando Fiaño, (?), (?), José Muiño, Antonio Abarrategui, Gonzalo González, Manuel Míguez, (?), Juan García Méndez. Sentados: (?), Leandro Pita, (?), (?), (?). Delante y agachado: Acea (AMB).

No podemos dejar de mencionar aquí los clásicos Apropósitos de Carnaval como los escritos por Alguero Penedo, Fernando Fiaño, Majín, Paco Otero o en colaboración entre algunos de ellos. Posiblemente el último de los apropósitos, representado antes de la Guerra Civil, haya sido el titulado: «Desde el Mendo hasta el Mandeo, pasando por el Liceo». Tampoco faltaron alguna representación de Zarzuela o fragmentos de alguna popular revista.

Era frecuente que agrupaciones como Educación y Descanso o asociaciones como las Juventudes Antonianas, de los P.P. Franciscanos, o los jóvenes de Acción Católica, organizaran festivales, generalmente de tipo benéfico, como ya he mencionado y que, por norma general, solían iniciarse con la representación de una obra teatral de corta duración, un sainete o entremés, para concluir luego, en una segunda parte, con un fin de fiesta que solía incluir actuaciones musicales; pudiendo ser estas interpretaciones a cargo de solistas o grupos.

Como participantes en esas representaciones y festivales podríamos dar un largo número de nombres, pero como éste no es el tema principal que nos ocupa, citaremos algunos de ellos que he podido recopilar: Angélica González, Antonia Varela, Carmen Muiño, Chicha Novío, Emilia Varela, Encarnación Freire, Encarnación Sanjurjo «Pichi», Enriqueta Crestar, Ersilia Santos, Joaquina Crestar, Lolita Ares, Lolita Castiñeiras, M^a Cristina Ferreiros, Maruja Fuentes, Maruja Noguerol, Maruja Núñez, Pacita Fiaño, Pilar



Teatro-Cine Capitol. Década años cuarenta. En escena: Pilar Pérez Prado y Leandro Pita Lasantas.

Cachaza, Pilarita Pérez, Purita Varela, Remedios Pita, Rosita Pita... Entre los varones: Acea, Agustín Rodríguez, Álvaro Juan Ferreira. Alfredo Álvarez, Antonio Abarrategui, Enrique Candal, Fernando Fiaño, Fernando Martínez, Fco. Carlos Seijo «Carlines», Germán Muiño, Gonzalo González, José López, José Muiño, José Verdes, Juan García, Juan García Méndez, Julio Cuns, Leandro Pita, Marcelino Álvarez, Manuel Míguez, Salvador Sánchez... Sin duda serán muchos más los nombres que se han quedado en el tintero.

EL TEATRO-CLUB

Es muy posible que motivados por antecedentes como los mencionados y, tal vez pretendiendo recoger el testigo de esta afición local por el teatro, allá por el año 1957 un reducido grupo de jóvenes, a instancias de José Domingo Vales Vía, se disponen a montar una obra de teatro, sin sospechar, en ningún momento, que este hecho habría de ser el punto de partida que vendría a desembocar, en su momento, en la constitución de la agrupación denominada CANDILEJAS.

El grupo de jóvenes mencionado estaba integrado por: Lolita Cancela Picado, Pilarita Vázquez Bonome, Alfredo Varela Álvarez, Carlos Álvarez López y José Domingo Vales Vía que, además, ejercería la función de director de la obra elegida: «El ajedrez del diablo», comedia en un acto y en prosa que se debía a la autoría de Joaquín Calvo Sotelo.

Comienzan los ensayos de esta obra en los locales del Hogar de la Juventud, en la calle Valdonceg, pero también comienzan las dificultades por la complejidad de la obra o, tal vez, por la biseñez de los componentes del grupo, quienes deciden pedir opinión y ayuda a gente mas avezada. Intervienen entonces Marcelino Álvarez López y Juan Varela Álvarez,



En esta imagen, en el escenario del Teatro-Cine Capitol, podemos ver una escena de uno de los festivales benéficos a que hemos hecho referencia más arriba. La presencia de un franciscano en la primera fila de la derecha nos hace suponer que fuese un festival organizado por las Juventudes Antonianas. La fecha sería alrededor del año cincuenta y en la escena podemos ver, de izquierda a derecha a: Luis Sevilla González, Maruja González Núñez, Yoni Sánchez Fernández, José Loureda Pereira, Chelas Romay Beccaría, Cristina Lisarrague y Montero-Ríos, Jaime Costas Rey, Julio Sánchez Losada, Carmucha Fernández Rodríguez, Chenel Sánchez Fernández, Pilarita Pérez Prado, Nenita Vázquez Maceira y Mirula Martínez Cancela .

quienes hacen ver a este entusiasta e ilusionado grupo que la obra elegida, aparte la dificultad que pudiera presentar su montaje, no era la más adecuada, por su contenido, para ser representada por personas tan jóvenes (entre 18 y 20 años). Se decide entonces solicitar la colaboración de Francisco-Carlos Seijo «Carlines», artista polifacético muy ducho en estas lides teatrales, quien se suma al «proyecto», elige una nueva obra y asume la dirección de la misma.

El grupo se incrementa con nuevos actores y numerosos colaboradores dispuestos a aportar sus conocimientos en carpintería, pintura, electricidad, decoración, costura y todo lo necesario para la puesta a punto y estreno de la obra elegida. Esta obra es «**Francisca alegre y Ole**». Se trata de una comedia en tres actos escrita por Antonio Lara Gavilán, conocido artísticamente como Antonio de Lara y, más todavía, por el seudónimo «Tono». Hombre polifacético: Humorista, caricaturista, dibujante y escritor, que perteneció a la que se llamó «la otra generación del 27».

Interpretan esta comedia (por orden de aparición en escena): Pilarita Vázquez Bonome, Marcelino Álvarez López, Margot Sánchez López, Maribel Martínez Uría, Teresita Fernández García, Lolita Cancela Picado, José Verdes Pena, Carlos Álvarez López, Julio

GRAN CINE CAPITOL
BETANZOS

VIERNES 4 DE DICIEMBRE DE 1953
a las ocho y diez y media

MARAVILLOSO ESPECTÁCULO
organizado por las Juventudes Masculinas de Acción Católica, con el concurso de distinguidos aficionados de la localidad.

PRIMERA PARTE

Subirá a escena el desternillante juguete cómico, en un acto, modelo de finura y simpatía, del llorado maestro don Pedro Muñoz Seca

LA CASA DE LOS CRÍMENES

con el siguiente reparto, por orden de salida a escena:

OLIVARES.....	José Verdes
BALBINA.....	Maruja Fuentes
ENGRACIA.....	Maruja Sánchez
LAURA.....	Remedios Pita
AMILCAR.....	Julio Cuns

Apuntador: Casimiro Fernández.

La acción en una casa deshabitada en Madrid. -Época actual.

SEGUNDA PARTE

1. - Actuación extraordinaria del Quinteto: Agrupación "CARIBE", integrado por
Antonio Quintán - Manolo Sanmartín - José Vázquez
Julio Cuns - J. Luis Muñoz,
notables figuras de la canción moderna.

2. - El revoltijo cómico-lírico (guión de Carlines)

FORASTEIROS N'ALDEA

por toda la Compañía. Conjunto "CARIBE" y las valiosísimas colaboraciones de nuestro primer cómico **Fernando Fiaño** y de la encantadora niña **Carmencita Fuentes**, culminando en un

GRAN FIN DE FIESTA

Dirección artística de todo el espectáculo:
Francisco Carlos Seijo (Carlines)

NOTA. - Las funciones comenzarán a la hora señalada en punto.

IMP. VILLIBRADA - BETANZOS

Programa de un festival organizado por los Jóvenes de Acción Católica en el año 1953 en el Teatro Capitol.

TRATOS - CLASE

Re recibido de D. Carles
Alvarez Lopez la cantidad de CINCO PESETAS (5,00), cuota social correspondiente al mes de la fecha.

Betanzos, - 1 OCT 1953
EL DEPOSITARIO
Alvarez

INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Presentación del Cuadro Artístico Pro-Teatro Experimental
que pondrá en escena

¡Francisca Alegre y Ole!

comedia en tres actos original de ANTONIO DE LARA (Tono).
Director: FRANCISCO-CARLOS SEIJO

REPARTO (por orden de aparición en escena)

Dolores Pardo.....	Alfredo Vazquez
Agustina.....	Marcelino Alvarez
Cristina.....	Margot Rodríguez
Paloma.....	María Martínez
Chen.....	Teresa Parralón
Fulgencia.....	Lola Casel
Don Francisco.....	José Verdes
Bernardino.....	Carlos Alvarez
Don Agustin.....	Julio Cuns
Olegario.....	Francisco Carlos Seijo
Manuel.....	Tucha Teijeiro
Pascuala.....	Pita Espiñeira
Margarita.....	María del Carmen Campillo
Don Pito.....	Alfredo Varela

Apuntador: MARCELINO ALVAREZ Tapa: JULIO CUNS Director: EDUARDO MUÑOZ
Vestuario: LOLITA CANCELA Actores: TERESA
Luminaria y Sonido: SECUNDINO SUAREZ y ANTONIO IDAL BUGIA
Decorados propiedad del Cuadro Artístico

Arriba, recibo del Teatro Club. Abajo, programa de mano para la representación de la obra de Antonio de Lara «Tono» en el Teatro Capitol de Betanzos.

Cuns Lousa, Francisco-Carlos Seijo Rodríguez, Tucha Teijeiro Verdes, Finita Espiñeira Faraldo, María del Carmen Campillo Casal y Alfredo Varela Álvarez.

A pesar de que todos los actores y colaboradores llevan a cabo su cometido de forma desinteresada, al igual que los empresarios de los dos teatros locales que también ceden sus salas de forma totalmente altruista, es evidente que el montaje de la obra lleva consigo unos gastos que el grupo no puede afrontar. Para tratar de solventar este problema se toma la iniciativa de crear un «Teatro Club», que pronto recibe el apoyo de numerosos socios, y se establece como cuota la cantidad de cinco pesetas mensuales por socio. Con todo este apoyo se consigue, al fin, llevar a buen puerto el proyecto y estrenar esta primera obra, en el Teatro Capitol el día 12 de febrero del año 1958.

Esta representación tuvo una muy buena acogida por parte del público, lo cual anima a los componentes de este grupo a continuar trabajando a fin de consolidar el naciente Teatro Club.



«Francisca alegre y Ole» (las tres imágenes). Marcelino Álvarez López y Pilarita Vázquez Bonome.



Arriba, Lolita Cancela Picado y Carlos Álvarez López y abajo, Carlos Álvarez López y Pilarita Vázquez Bonome

Para no dejar que decaiga el entusiasmo suscitado se proyecta la programación de nuevas actividades. La primera de ellas, en colaboración con la Comisión de Fiestas Patronales, tiene lugar el día 13 de agosto del mismo año 1958 y nuevamente es el escenario del Teatro Capitol el que da cabida a la puesta en escena de una de las más reconocidas obras del teatro mundial del momento: **«Llama un inspector»**.

«Llama un inspector» es una obra entre el drama social y el suspense. La acción se desarrolla, en los comienzos del siglo XX, dentro de los círculos de la alta sociedad británica. Se la considera una obra maestra que su autor, el escritor británico John Boynton Priestley, escribió en tan sólo una semana.

Se estrena en Moscú, de forma simultánea, por dos famosas compañías teatrales, en el año 1945. Desde ese momento se representa en teatros de todo el mundo,





Primer recibo de socio de la Agrupación Artístico-Musical «CANDILEJAS», de Betanzos. Firma el recibo Alfredo Varela lo cual, nos hace suponer que ejercía las funciones de Tesorero.

llegando al Teatro Español de Madrid el 25 de mayo de 1951, bajo la dirección de Cayetano Luca de Tena. Ha sido un privilegio que, sólo siete años después, se pudiese disfrutar en Betanzos de la representación de esta obra cuyo autor está considerado uno de los primeros dramaturgos no sólo del teatro británico, sino de todo el teatro contemporáneo.

Otro lujo fue contar, para su representación, con el Cuadro Artístico del Conservatorio de Música y Declamación de La Coruña, bajo la experta dirección de D^a María Luisa Durán Marquina, profesora de Declamación del citado conservatorio. Los intérpretes (Cajigas, Caramés, Juan y Pili Guisán, Marisa Naya, Redondo...), fueron, durante muchos años, los auténticos puntales de la actividad teatral en La Coruña.

Sobre la calidad de la obra y su vigencia nos puede dar idea el hecho de que, cincuenta años después, vuelva a representarse, en el Teatro Reina Victoria de Madrid, desde el día 11 de enero de 2009, de la mano del director Ramón Calleja y con Luis Pellicena, Concha Cuetos y Francisco Valladares como principales intérpretes.

EL TEATRO - CLUB
y LA COMISIÓN DE FIESTAS PATRONALES de Betanzos

Invitan a V.

al GRAN TEATRO-CINE CAPITOL, el miércoles día 13, en funciones de 8 de la tarde y 10 3/4 de la noche, a la excepcional representación de la obra teatral, en tres actos, original del famoso dramaturgo J. B. Priestley

LLAMA UN INSPECTOR

por el Cuadro Artístico del Conservatorio de La Coruña bajo la dirección de D.^a MARIA LUISA DURAN MARQUINA, y con arreglo al siguiente

PROGRAMA

EL SEÑOR BIRLING	Juan Rodríguez Guisán
GERARD CROFT	Francisco Cajigas
SHEILA BIRLING	Pilar Rodríguez Guisán
LA SEÑORA BIRLING	Marisa López Naya
EDNA	Paulette Domínguez
ERIC BIRLING	José Luis Caramés
EL INSPECTOR	José Redondo

La acción en Brumley, ciudad industrial de los Midlands del Norte.
Regidor de escena: Manuel Mateo.

Tramoyistas, (del Teatro Club): Alfonso Martínez y Antonio Bugía.

El asesor artístico del Teatro-Club, D. Antonio Concheiro Caamaño, hará la presentación del Cuadro Artístico.

Debido a las facilidades ofrecidas por el Cuadro Artístico del Conservatorio de La Coruña, el deseo del Teatro-Club de Betanzos, de que todos los brigantinos, periódicamente, puedan admirar las mejores obras del teatro universal, y la generosa colaboración de la Comisión de Fiestas, ha sido posible el montaje de esta obra de fama mundial a

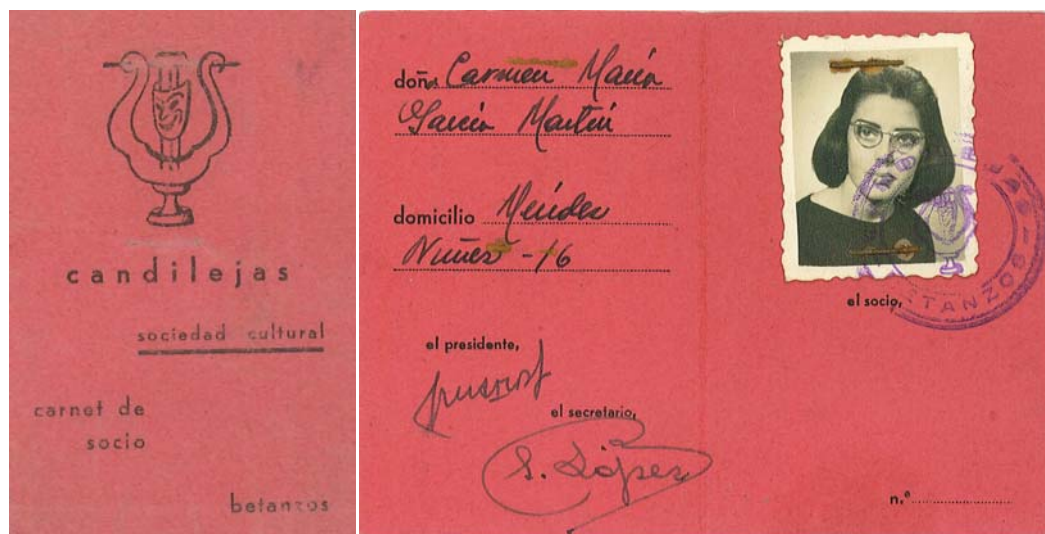
PRECIOS POPULARES

Butaca y Sillón: 10 pesetas. = Anfiteatro: 7 pesetas. = General: 5 pesetas.

Sábado 16 y domingo 17. Marlon Brando en la película que todos esperamos: **SAYONARA.**

IMP. M. VILLUENDAS - BETANZOS 1.500.

Programa de mano para la representación, en el Teatro Capitol, de la obra teatral «Llama un Inspector».



Exterior e interior de un carnet de socio de la citada Agrupación «CANDILEJAS». Firman este carnet Julián Marcos, como presidente, y Santiago López, como Secretario.

CANDILEJAS

Dado el respaldo que el Teatro-Club ha conseguido, se piensa aprovechar este tirón para abrir su campo de actividades a otras facetas de la cultura, como el mundo de la música.

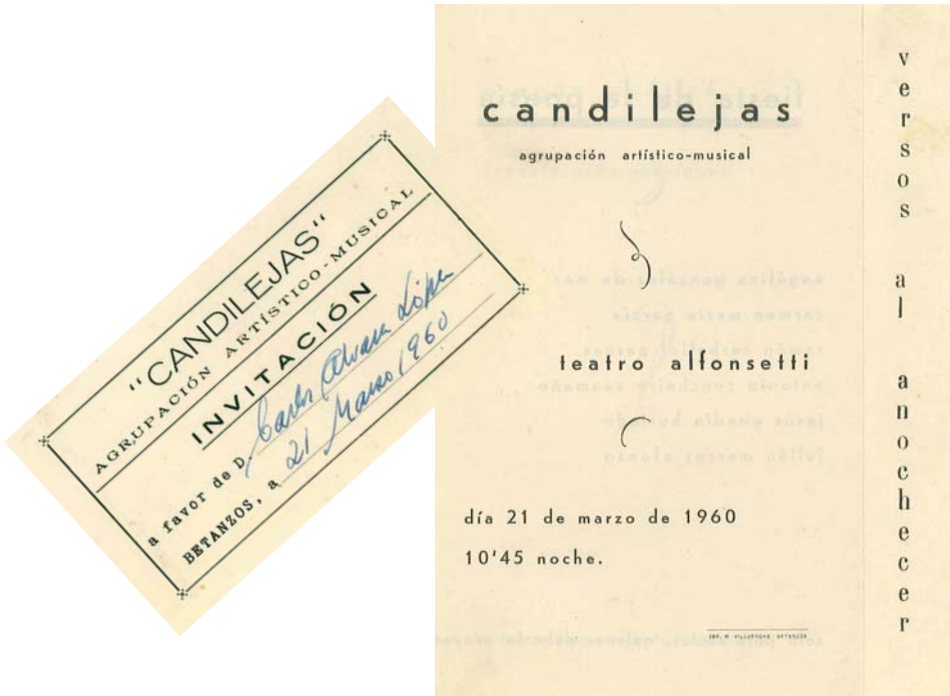
En este punto se suman al proyecto personas como Julián Marcos Alonso, Ramón Carballal Pernas, Antonio Concheiro Caamaño y al fin se decide constituir una nueva sociedad que sustituya al Teatro-Club. De esta forma, el día 21 de marzo de 1959 queda constituida la Agrupación Artístico-Musical CANDILEJAS, y es nombrado como su primer presidente D. Julián Marcos Alonso, notario en la ciudad.

Desde esta fecha de constitución nos encontramos con un lapso de tiempo del que no disponemos de dato alguno sobre el discurrir de la naciente agrupación. Sin duda, se debe esta supuesta falta de actividad a alguna demora ocasionada por gestiones burocráticas, pero la cuestión es que no encontramos documentación alguna, hasta la emisión del primer recibo de socio de CANDILEJAS, que lleva fecha de 1 de diciembre de 1959, y los primeros Carnets de Socio de la entidad.

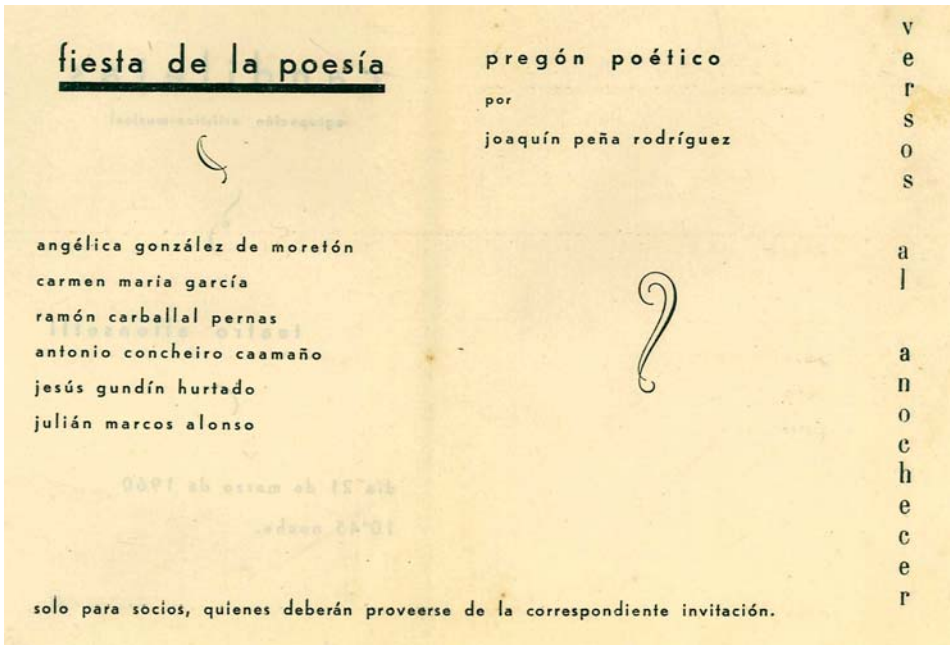
AÑO 1960:

A partir de aquí comenzamos a enumerar cronológicamente todas aquellas actividades llevadas a cabo por la Agrupación Artístico-Musical «CANDILEJAS» que hemos podido documentar.

Para comenzar, el día 21 de marzo de 1960, justo el día en que se cumple el primer aniversario de la constitución de CANDILEJAS, se celebra el primer acto organizado por esta sociedad, al menos que lo hayamos podido documentar. Se trata de la Fiesta de la Poesía y que se ofrece bajo el título de «Versos al anochecer». Se celebra en el Teatro Alfonso Setti y corre a cargo de Joaquín Peña Rodríguez la lectura del Pregón. Seguidamente se procede a la lectura de diversos poemas, a los cuales ponen voz: Angélica González de



Invitación y programa de mano para la «Fiesta de la Poesía».



Moretón, Carmen-María García Martín, Ramón Carballal Pernas, Antonio Concheiro Caamaño, Jesús Gundín Hurtado y Julián Marcos Alonso.

Dos días después de la celebración de la Fiesta de la Poesía, el día 23 de marzo del año 1960, tiene lugar el primer concierto que programa la joven sociedad y que tiene lugar en el Teatro Alfonsetti.

El concierto corre a cargo del músico local Carlos González Novoa y Antonio Concheiro Caamaño tiene a su cargo los comentarios de las obras que se van a interpretar.

“CANDILEJAS”
 AGRUPACIÓN ARTÍSTICO - MUSICAL

TEATRO ALFONSETTI

Día 23 de Marzo de 1960. · A las ocho de la tarde

PRIMER CONCIERTO

PROGRAMA

PRIMERA PARTE	SEGUNDA PARTE
CABALLERIA LIGERA.— <i>Suppé.</i> DANZAS HUNGARAS.— <i>Brahms.</i> MARCHA TURCA.— <i>Mozart.</i> POETA Y ALDEANO.— <i>Suppé.</i>	ESPAÑA.— <i>Waldteufel.</i> LA LEYENDA DEL BESO.— <i>Soutullo y Verl.</i> LA BODA DE LUIS ALONSO.— <i>Jiménez.</i> CARRAPUCHEIRIÑA.— <i>L. Brage.</i>

INTERPRETE: Carlos González Novoa, al acordeón electrónico.

COMENTARIOS: Antonio Concheiro Caamaño.

Solo para socios, quienes deberán proveerse de la correspondiente invitación.

Programa de mano para el concierto de Carlos González Novoa.

candilejas

agrupación artístico-musical

teatro alfonsetti

8:30 tarde
6 de abril
1960.

c
o
n
f
e
r
e
n
c
i
a

Programa de mano para la conferencia del Rvdo. D. Manuel Espiña Gamallo.

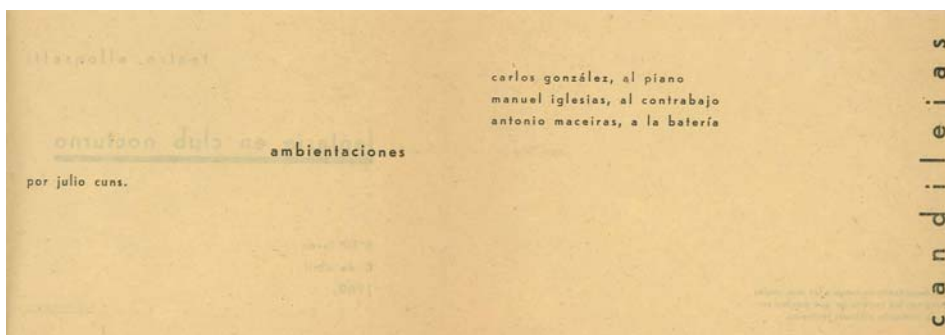
filosofía y teología de las diversiones

1. necesidad de las diversiones
2. sus causas
3. las diversiones son necesarias:
 - a) para la vida física
 - b) " " " intelectual
 - c) " " " social
4. ¿son lícitas todas las diversiones?
 - a) el cine
 - b) el teatro
 - c) el baile
 - d) la playa
 - e) las novelas
 - f) las amistades frívolas
5. criterios
6. coloquio

por el
rvdo. d. manuel espiña

c
o
n
f
e
r
e
n
c
i
a

El día 6 de abril del mismo año 1960, e igualmente en el Teatro Alfonsetti, «Candilejas» programa una conferencia que pronuncia el Rvdo. D. Manuel Espiña Gamallo quien, en esos años, ejercía su misión como párroco de la iglesia de Sta. María del Azogue, en Betanzos. La conferencia se desarrolla bajo el título «Filosofía y Teología de las diversiones» y que el conferenciante subdivide en seis puntos, según se puede ver en el programa aquí reproducido. Finalizada la conferencia, tuvo lugar un coloquio sobre el tema desarrollado por el Rvdo. Sr. Espiña.



Interior del programa de mano del concierto celebrado, en el Teatro Alfonsetti, el día 8 de abril de 1960, bajo el título «Fantasía en Club nocturno». Este concierto, esencialmente dedicado a música de «Jazz», fue interpretado por Carlos González al piano, Manuel Iglesias al contrabajo y Antonio Maceiras a la batería. La velada contó con ambientaciones y comentarios sobre la música interpretada a cargo de Julio Cuns Lousa.



Concierto «Fantasía en Club nocturno». En el escenario del Teatro Alfonsetti (de izquierda a derecha): Antonio Maceiras, Manuel Iglesias, Carlos González y Julio Cuns.



Concierto «Fantasía en Club nocturno» en el Teatro Alfonsetti. En el escenario (de izquierda a derecha): (¿), Antonio Maceiras, Carlos González, Julio Cuns y Manuel Iglesias.

El día 19 de abril de 1960 el diario «El Ideal Gallego» publica la siguiente nota:

Después de una ausencia en sus actuaciones teatrales, que se prolongó más de lo que los aficionados al teatro deseamos, vuelve al palco escénico de nuestro Coliseo el Cuadro de Declamación, de la Agrupación Artístico-Musical «Candilejas», que el próximo día 20 pondrá en escena la comedia de C. Llopis, «Nosotros, Ellas... y el Duende».

No dudamos del éxito que alcanzarán los componentes de la citada Agrupación, pues conocemos la valía artística de sus integrantes y la capacidad de su director, Francisco-Carlos Seijo. En el «hall» del teatro, se instalará una exposición de diseños sobre la moda femenina para la presente temporada de primavera y verano, originales del figurinista Carlos Álvarez López.

Así pues, según anticipaba esta nota de prensa, el día 20 de abril se estrena, en el Teatro-Cine Capitol la comedia de Carlos Llopis titulada «Nosotros, ellas... y el duende».

El teatro de Carlos Llopis se sitúa entre el humor y la evasión. Un tipo de humor bien recibido por los espectadores dispuestos a sonreír. Su pieza «Nosotros, ellas... y el duende» ha sido considerada como la mejor de todas sus obras. Se trata de un «conflicto familiar en un prólogo y tres actos» y nos presenta a una pareja de novios que, el día de la petición de mano, y cuando se conocen el padre de ella y la madre de él (ambos viudos),



Pilarita Vázquez Bonome y Carlos Álvarez López en una escena de la obra teatral «Nosotros, ellas... y el duende», de Carlos Llopis, en el escenario del Teatro Capitol de Betanzos.

Nota importante: Una vez iniciada la representación, las puertas del Teatro no se abrirán hasta el final de cada acto.

Los recibos del mes de abril servirán de invitación debiendo recogerlos los señores socios en el local y hora que al final se especifican.

Las invitaciones, con la correspondiente localidad, se despacharán por riguroso orden de retirada de recibos.

Despacho de invitaciones

PARA LOS SEÑORES SOCIOS

En el salón de invierno de la Pista Brigo.

Viernes Santo: Por la mañana de 12 a 2.

Domingo día 17:

Lunes y martes: de 3:30 a 4:30 de la tarde.

PARA EL PÚBLICO EN GENERAL:

Taquilla del Teatro Capitol, el miércoles.

gran cine-teatro capitol

candilejas

presenta

nosotros, ellas... y el duende

de carlos llopis.

y la exposición de diseños sobre la moda femenina para la presente temporada de primavera y verano, originales del figurinista

carlos alvarez

Director: 20 de abril
8 tarde y 11 noche
1960.



Otro momento de la representación de la obra «Nosotros, ellas..., y el duende». En escena, de izquierda a derecha: Fco. Carlos Seijo, Carlos Álvarez, Lolita Cancela y Pilarita Vázquez.

NOSOTROS, ELAS... Y EL DUENDE
(Conflicto familiar en un prólogo y tres actos)

REPARTO
por orden de aparición en escena

PILAR	M. ^a de los Dolores Cancela
ANA	Carmen-María García
EBELISA	Ángeles Fernández
EDUARDO	Francisco-Carlos Seijo
CLAUDIO	Carlos Álvarez
ANTONINA	M. ^a del Pilar Vázquez
ANSELMO	Ricardo García
CLEMENTE	José Luis Lagares
SOLIS AGRAMONTE	Julio Cuns

Apoyadores: Marcelino Álvarez y Juan Varela Trajeante: Julio Cuns
 Mobiliario: Terrón Tramoyistas: Alfonso Martínez y Antonio Vidal
 Decorados: «Candilejas», realizados por Eduardo Muñoz y Carlos Álvarez
 Director:
 Francisco-Carlos Seijo

éstos se enamoran de tal manera, que la situación desemboca en una doble boda, base de un juego teatral lleno de diálogos chispeantes. Esta comedia se estrenó en el teatro Reina Victoria, de Madrid, el día 3 de mayo de 1946.

Francisco-Carlos Seijo dirige esta obra al Cuadro de Declamación de «Candilejas» que, en esta ocasión, está compuesto por los siguientes actores (por orden de aparición en escena): M^a Dolores Cancela Picado, Carmen-María García Martín, Ángeles Fernández Baladrón, Francisco-Carlos Seijo Rodríguez, Carlos Álvarez López, M^a del Pilar Vázquez Bonome, Ricardo García Martín, José Luis Lagares Pérez y Julio Cuns Lousa.

Del recorte del diario «La Noche» de 26-04-1960 transcribo algunos párrafos:

... Este magnífico cuadro de declamación, estupidamente dirigido por Fco. Carlos Seijo, que en otras ocasiones ya había hecho gala de un depurado arte teatral, creemos ha llegado, en esta ocasión, a un punto de madurez difícil de conseguir en estos cuadros de aficionados, y así hemos podido comprobar como «pisan la escena», se mueven y dicen como cualquier conjunto profesional; y si en los cuatro papeles principales; interpretados por: Pilarita



Nueva imagen de la misma representación. En la escena: Carlos Álvarez, Pilarita Vázquez, Lolita Cancela, Fco. Carlos Seijo y Julio Cuns.

Vázquez, cada vez más artista y con un temperamento poco común; Lolita Cancela, dama joven de ilimitadas posibilidades; Carlos Álvarez (¡por fin! hemos encontrado un galán), y Fco. Carlos Seijo, quienes sacaron el máximo de posibilidades a sus intervenciones; no podemos silenciar los nombres de Ángeles Fernández, Carmen María García, el veterano Julio Cuns, para quien las tablas ya no tienen secretos, Ricardo García y José Luis Lagares que, en sus breves intervenciones han estado muy afortunados, lo que nos demuestra que, lo que más destaca, es lo homogéneo del conjunto, debido sin duda a la ardua labor de dirección de Fco. Carlos Seijo.

Similar reseña de prensa aparece publicada en el diario coruñés «El Ideal Gallego», en su edición del día 23 de abril de 1960.

Igualmente, y con referencia a esta representación de «Nosotros, ellas... y el duende», el día 21 de abril de 1960, en la emisora de Radio Instituto Laboral de Betanzos y en su sección titulada CADA JUEVES UN TEMA, fue leído por Antonio Concheiro, el siguiente comentario del cual es autor:

LA DE BETANZO 26-04-1960

Actuación teatral y exposición de diseños de moda

BETANZOS. (De nuestro corresponsal). — La pasada mañana y en luncheon de tarde y noche, el cuadro de declamación de la Agrupación Artístico - Musical "Candilejas", llevó al palco escénico del Teatro Capitol de esta ciudad, la comedia de Carlos Lapin, "Nosotros, ellas... y el duende".

Este magnífico cuadro de declamación, estupendamente dirigido por Fco. Carlos Seijo, que en otras ocasiones ya había hecho gala de un depurado arte teatral, creemos ha llegado en esta ocasión, a un punto de madurez difícil de conseguir en estos cuadros de aficionados, y así hemos podido comprobar como "¡tan en la escena!", se mueven y dicen como cualquier conjunto profesional; y si en los cuatro papeles principales, interpretados por Pilarita Vázquez, cada vez más artista y con un temperamento

poco común; Lolita Cancela, dama joven de ilimitadas posibilidades; Carlos Álvarez (¡por fin! hemos encontrado un galán), y Fco. Carlos Seijo, quienes sacaron el máximo de posibilidades a sus intervenciones, destacaron sus intérpretes, no podemos silenciar los nombres de Ángeles Fernández que hizo, primeramente, una linda y picareca doncella; Carmen María García, el veterano Julio Cuns, para quien las tablas ya no tienen secretos; y Ricardo García y José Luis Lagares, que en sus breves intervenciones estuvieron muy afortunados, lo que nos demuestra que lo que más destaca, es lo homogéneo del conjunto, debido sin duda a la ardua labor de dirección llevada a cabo, como queda dicho, por Fco. Carlos Seijo. Es una lástima no se prodiguen más estas representaciones teatrales, ya que la afición al arte escénico en nuestra ciudad es grande y si nos vemos privados de ver las compañías profesionales, estas agrupaciones nos dan la oportunidad de no perder contacto con el teatro.

También es de destacar, la decoración presentada, obra de los artistas locales, Eduardo Muñoz y Carlos Álvarez, así como la escena, puesta con sumo gusto.

En el vestíbulo del teatro, se expone una colección de diseños sobre la moda femenina para la temporada de primavera - verano, que será otro éxito más a favor de "Candilejas" y del aurista Carlos Álvarez López.

La exposición, compuesta por sus dibujos perfectamente conseguidos y realizados en acertadísimos colores, resultó una completísima colección, ya que al lado de alegres vestidos de playa y sencillos "conpisseros", se presentaban elegantes trajes de gran vestir e "impecables" "tailleurs". También, presentaba el figurinista, elegantes vestidos de tarde y cocktail, así como santuosos trajes de noche. Completaban la colección, 6 trajes ruspales, destacando unos por su sobria elegancia y por su magnificencia otros.

HACIA UN BETANZOS MEJOR

Está visto que «Candilejas» se ha propuesto hacer un Betanzos mejor. Hoy, justamente hoy, cumple su primer mes de vida activa. El fruto de este mes, cinco manifestaciones culturales. Creo que no se puede hacer más. Creo que esos seiscientos y pico de socios que hoy tiene en su fichero Candilejas, son la mejor plasmación del entusiasmo que la nueva Sociedad brigantina despierta en nuestra ciudad.

Yo lo único que recomiendo a los señores socios –socios igual que yo–, es que no se limiten a decir esa sencillota frase que muy poco vale y tan frecuentemente es: «Sí, esto va muy bien. Pero ya veremos cuanto aguanta».

Pues amigos míos, a los que así digan, solo hay que responderles que ayudando todos –ya que de todos es la Sociedad–, Candilejas no puede morir.

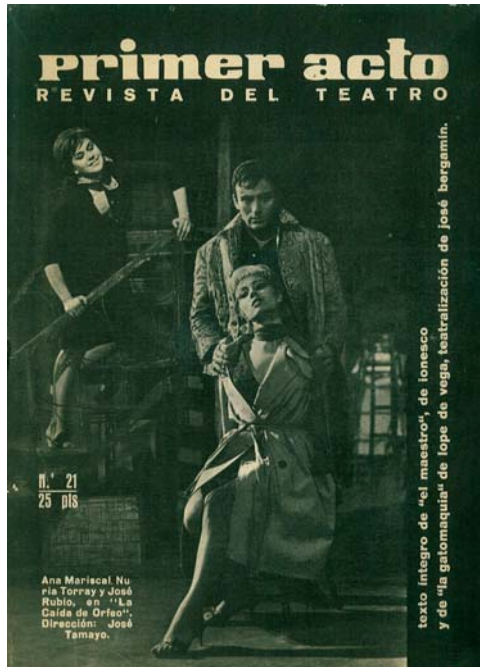
Pero voy a cortar estas breves y ligeras consideraciones para comentar la exposición de Carlos Álvarez y la representación teatral que, en la tarde de ayer, ofreció el Cuadro Artístico de Candilejas.

En mi opinión, la exposición de Carlos Álvarez, fue una fabulosa sorpresa. Y digo fabulosa, porque la obra realizada por este gran artista, sobrepasa los límites de cuantos sabíamos del arte de Carlos Álvarez. Para mí, la imaginación de Carlos Álvarez tiene un calificativo: distinción. Aún para los ajenos a las veleidades de la Alta Costura femenina, no se puede escapar ese aparente fácil diseñar que lleva el sello de la genialidad. Magnífica, sencillamente magnífica, la obra de Carlos Álvarez. Mi deseo es que cambie de aires para lograr el éxito rotundo. Porque ese éxito está garantizado.

Queda, por último, la representación teatral. A decir verdad yo me hago una pregunta: ¿Cuál sería la reacción del público de no ser conocidos los intérpretes? Y me meto en este interrogante por medio de los conocimientos teatrales que pueda tener y sabedor de la propensión que en Betanzos tenemos a superelogiar lo de fuera y rebajar lo propio.

Mi sincera y desapasionada opinión –si esto último es posible– es que difícilmente se puede contar con un grupo de artistas aficionados tan completo como el de Candilejas. La opinión autorizada de Antonio Naveyra decía ayer que realmente, desde el director hasta los tramoyistas todos parecían profesionales.

Pues bien, vamos a la fuerza del espectáculo. Para todos mí aplauso. El público excepcional. La obra de Carlos Llopis, «Nosotros, ellas... y el duende», buena. A mí me agradó, aunque creo decae algo en el tercer acto. Lo que más me entusiasmó fueron las actrices y actores. ¡Que formidable interpretación de Pilarita Vázquez y Lolita Cancela! Yo que conozco a la primera de ellas como actriz dramática, creo que estamos ante la artista completa que domina la escena con seguridad. Lolita Cancela está logrando convertirse en la actriz joven indispensable. Tiene la gracia y picardía que hace de su aparición en escena una garantía de



Portada del número 21 de la revista «Primer Acto» en cuyo interior se hace mención a la representación, en Betanzos, de la obra teatral «Nosotros, ellas... y el duende», a cargo del Cuadro Artístico de la Agrupación «Candilejas».



BETANZOS.—El grupo "Candilejas", de esta localidad, montó "Nosotros, ellas... y el duende", de Carlos Llopis, bajo la dirección de Francisco Carlos Seijo. Plarita Vázquez, Lolita Cancela, Carmen García, Angeles Fernández, Carlos Álvarez, Ricardo García, Julio Cuns, José Luis Lagares y el propio director, F. Carlos Seijo, fueron sus excelentes y aplaudidos intérpretes.

del Círculo Católico repitió "La rosa del azafrán", que pocos días antes había puesto en escena con éxito, tanto como para repetirla. Una compañía, subvencionada por el Ministerio de Información y Turismo, llegó a Burgos para actuar los días 7 y 8. Era la de Tarsila Criado y Juan Beringola. Pusieron en escena "Doña Clarines", de los Quintero, y "La visita inesperada", de Agatha Christie. Poco éxito de público y de crítica. Creemos que hay mejores compañías—nos atrevemos a decir que de cámara o simplemente de aficionados—y que no tienen subvenciones del Ministerio. Concretamente, de "La visita inesperada" podemos decir que es una de tantas obras de Agatha Christie, en la que la trama se desarrolla como siempre. Su puesta en escena no pasó de decente. Seguimos mirando el calendario en marzo, y el día 9 encontramos que en la Sección Femenina se lee la obra de Herman Wouls "Huracán sobre el Caine". Para ello se juntaron unos cuantos aficionados al teatro y con ganas de gustar nos leyeron la obra.

Y terminamos la reseña anotando la representación, por los seminaristas de Burgos, de "Proceso a Jesús", la—para nosotros—gran obra de Diego Fabri. Fue el día 11. Era en pro de la Campaña del Seminario, y no se les exigió lo que la obra exige para ser representada. La pasada Semana Santa la vimos en Burgos, en una lectura escenificada a cargo del T. E. U., y nos gustó mucho. En esta su reposición no llegó más que a una jecencia dentro del campo de aficionados sin muchas pretensiones.

CASTILLA

CADIZ

RESONANCIA DE UN ÉXITO

Con la natural satisfacción se ha visto al buen éxito que ha obtenido el animoso grupo "Gris, pequeño teatro de la ciudad de Cádiz", en su presentación ante el público madrileño desde el escenario

del María Guerrero. La crítica, en general, ha tenido palabras de elogio para la labor de todos y cada uno de los intérpretes de "Don Duardos", de Gil Vicente, versión de Dámaso Alonso, y acotaciones para un juglar de José María Pemán. El éxito conseguido por el magnífico grupo de cámara que acudilla con admirable tesón y constancia Luis Balaguer significa el premio por su loable empresa en favor del teatro, a sabiendas de que han de luchar—de que luchan, diría mejor—con la indiferencia e ignorancia de un público que le ha vuelto la espalda al teatro.

Pero si esto es cierto, no puede negarse, en cambio, que, contra el parecer y la opinión de muchos, son estos grupos minoritarios quienes, en el transcurso del tiempo, han de tener la virtud de que vuelva la afición al teatro, porque resulta sintomático que donde la tarea de tales agrupaciones se manifiesta mejor es en la juventud: juventud en los intérpretes y juventud en los espectadores. Consuela ver, ciertamente, cómo asiste a las representaciones de "Gris, pequeño teatro", a las sesiones de teatro leído y de "teatro fórum" una considerable representación del elemento joven. Por eso cabe la esperanza de que esa juventud sea la que con el tiempo revivirá la afición por el teatro.

Y que algo de esto sucede lo tenemos en una población de la provincia de Cádiz. Algeciras, donde, al parecer, existe un prometedor interés por las cosas del teatro, debido, en primer término, a la Sociedad Algecireña de Fomento, que, con sus sesiones de teatro leído, levanta bastante la decaída afición. De las lecturas se pasó al grupo de aficionados representando "El divino impaciente" y "Doña Rosita la soltera", por ejemplo. Luego, la inauguración del Salón Parroquial viene en ayuda de ese movimiento con la lectura o representación de obras como "La torre sobre el gallinero" y "Judas". Y lo que son las cosas, la presencia del público ha ido en aumento hasta ser ahora enorme. "Donde quiera que haya teatro bueno no queda un hueco libre", nos ha dicho un periodista algecireño.

Junto a "Gris, pequeño teatro", el T. E. U. del Colegio Mayor Fray Diego

ha ofrecido las lecturas de "La zorra y las uvas", de Guillermo Figueroa, y "Huracán sobre el Caine", y prepara las de "Yerma" y "Doce hombres sin piedad".

De compañías profesionales sólo se registra la actuación de la que lleva por primeras figuras a Carmen Carbonell y Antonio Vico, con el estreno de la comedia cómica de Alfonso Paso "Cosas de papá y mamá", obra que no me atrevo a calificar, y así lo han hecho algunos críticos, como la mejor de Alfonso Paso. Las conozco casi todas, y de ahí que haya otros títulos más logrados y conseguidos, a mi juicio, que éste de "Cosas de papá y mamá". El éxito alcanzado fué grande, y en la interpretación destacaron Carmen Carbonell, deliciosa, Antonio Vico y Julita Martínez, muy bien en una escena suya del acto segundo.

Después se presentó, al frente de una cosa que le llaman "Coplas de Rosa Pinzón", Juanita Reina. Espectáculo folklórico—uno más—de los consabidos Quintero, León y Quiroga.

FRANCISCO PADIN

CEUTA

UN ESTRENO DE ALONSO MILLÁN

De dos nuevas experiencias teatrales hemos de dar noticia a nuestros lectores desde la crónica anterior.

Hace referencia la primera a la lectura escenificada de "El zoo de cristal", que, bajo el patrocinio de la Asociación de Antiguos Alumnos del Instituto, pudimos saborear al iniciarse la segunda quincena de febrero. La obra venía siendo trabajada desde bastante tiempo antes, lo que, dicha sea la verdad, hacía pensar en una exquisita puesta en escena y no en la simple lectura a que fué reducida. Porque la pieza de T. Williams ha sido repetidas veces elogiada en las páginas de PRIMER ACTO, y porque cuando de teatro leído se trata difícilmente cabe enjuiciar el montaje, dirección e interpretación, omitimos aquí una más amplia referencia a la noticia. Únicamente queremos atrevernos a aconsejar al cuadro de actores de la citada Asociación que ordenen y encaucen la gran actividad teatral que a diario llevan a cabo, programando por ciclos de autores o géneros y, sobre todo, estudiando con sumo cuidado lo que en cada momento vayan a ofrecer al público. Así, a más de colmular con la insoslayable función educativa del teatro se evita todo peligro de presurosas improvisaciones, que las más de las veces a nada bueno pueden conducir.

Dentro de los actos conmemorativos de la festividad de Santo Tomás de Aquino puso en escena el mismo cuadro de actores, y en calidad de estreno, "Operación A", del joven autor Juan J. Alonso Millán, a la sazón residente en nuestra ciudad. El estreno, bajo la dirección de Dámaso Álvarez-Monteaudo, constituyó un gran éxito, dada la fina calidad humorística que Alonso Millán imprimió a su obra. La interpretación no rayó a menor altura, y en forma especial María José Iñiguez demostró, una vez más, sus indiscutibles dotes de actriz. Al nuevo autor teatral, que, por demás, cuenta con varias obras escritas ("Las señoras primero", entre ellas), augura-

gracia y genialidad. Hubo dos debutantes: Carmen-María García y Ángeles Fernández. Con toda certeza estamos ante dos actrices que ya precisan de papeles más importantes. Carlos Álvarez dio todo un curso de interpretación. Su papel, difícil por la ridiculez que encierra, fue llevado tan espléndidamente que solo la ovación del espectador puede definirla. Magníficas también, las de Ricardo García, Julio Cuns y José Luis Lagares.

Y he dejado para el final al director de la obra, Francisco-Carlos Seijo. Como director obtuvo el éxito. Su labor es realmente magnífica pues a nadie se le puede ocultar lo difícil que es el hacer artistas. El lo ha logrado. Como intérprete obtuvo un éxito clamoroso. ¡Que prodigioso conocimiento de la escena! Daba entusiasmo seguir su mímica, dicción, justeza de frase, movimientos. Era el actor dominador del papel, haciendo creación. Francamente, Francisco-Carlos Seijo, es de lo mejor que del teatro aficionado he visto. Solo otros dos me vienen a la memoria: Caramés y de la Peña. Estos dos nombres de grandes actores aficionados, jóvenes como Francisco-Carlos Seijo, son el mejor elogio merecido que yo le puedo dar aquí al extraordinario actor brigantino.

Y nada más. Mi aplauso a la directiva de Candilejas, y ¡adelante!

La revista «Primer Acto» era una prestigiosa publicación de tirada nacional y dedicada especialmente al mundo del teatro. El hecho de que en sus páginas se haga alusión a una representación teatral de la Agrupación «Candilejas» nos da una idea de la repercusión que han alcanzado las actividades de esta sociedad brigantina.

El día 6 de mayo, en el Teatro Alfonsetti, Emilio Díaz Fernández pronuncia una conferencia bajo el título «Historias de la radio», en un nuevo acto organizado por «Candilejas». Emilio Díaz Fernández era locutor de Radio Nacional de España en La Coruña: hombre de dilatada actividad en el mundo de la radio y siempre colaborador y presentador en actos culturales y artísticos.

Llegados a este punto, Francisco-Carlos Seijo deja la dirección del Cuadro de Declamación de la Sociedad para dedicarse, exclusivamente, a la interpretación. Le sustituye en esa dirección Antonio Concheiro Caamaño, quien hace su presentación, como tal director, con la obra «La Sangre de Dios» de Alfonso Sastre.

Alfonso Sastre es escritor, dramaturgo, ensayista, guionista de cine... y, por su extensa producción dramática, ha hecho de él una figura única en la historia del teatro español contemporáneo. En 1993 recibe el Premio Nacional de Literatura, en la modalidad de Literatura dramática.

Por la temática de gran parte de sus obras, Sastre ha tenido continuos problemas con la censura de la época. A causa de ello, algunas de sus obras han tenido que estrenarse fuera de España.

Su obra «La Sangre de Dios» es un drama existencial y teológico escrito, en 1955, en homenaje al filósofo Sören Kierkegaard, tras haber leído su obra «Temor y temblor». En esta obra se trata sobre la crisis religiosa vivida por gentes contemporáneas ante los horrores de la guerra.

Interpretan esta obra, por orden de aparición en escena: Carmen-María García, Julio Cuns Lousa, M^a del Pilar Vázquez Bonome, José Verdes Pena, Francisco-Carlos Seijo Rodríguez y M^a Dolores Cancela Picado. La dirección, como queda dicho, corre a cargo de Antonio Concheiro Caamaño. En el Cuadro de Declamación de «Candilejas» todos sus componentes actúan como comodines. Es decir, si en la representación de una obra no tienen papel en el reparto de la misma, se acoplan a cualquier otro de los cometidos imprescindibles para la puesta en escena de toda representación: Ayudante de dirección, Regidor de escena, Traspunte, etc.

teatro alfonsetti

historias de la radio

conferencia por

viernes, 6 de mayo de 1960

8 tarde

emilio díaz fernández

locutor de radio nacional de españa en la coruña

Programa de mano de la conferencia «Historias de la Radio».

13-05-1960
 Recorte de prensa del diario vespertino «La Noche» de Compostela, en el cual se da cuenta del estreno de la obra «La sangre de Dios».
 Igual información se publica en «El Correo Gallego», también de Compostela.

LA DE BIANCOS

Representación de "La sangre de Dios"

BETANZOS. (De nuestro corresponsal, MAINO, Jr. — Hoy, viernes día 13, y en el Teatro Capitol, celebrará la Sociedad Artística Cultural Candilejas, un nuevo festival, llevando al palco escénico del mismo, el drama de Alfonso Sastre, "La Sangre de Dios".

Nosotros, que amablemente invitados por el Director de la obra, Antonio Concheiro Caamaño, hemos asistido a los últimos ensayos de puesta a punto del elenco, podemos adelantar, a nuestros lectores, que el éxito está descontado y que esta obra, de gran fuerza dramática, constituirá, además del espaldarazo para los actores y actrices del Cuadro de Declamación de la citada Sociedad los cuales hasta ahora solamente hemos conocido a través de comedias cómicas, un resonante trunfo para Antonio Concheiro, como Director teatral. También nos ha impresionado favorablemente, la decoración de la obra, la cual nos fue mostrada, en los talleres donde se están confeccionando, por sus actores los jóvenes pintores brigantinos, Eduardo Muñoz y Carlos Álvarez; así como las explicaciones recibidas sobre montaje y efectos especiales. En suma que el festival, no cabe duda constituirá un nuevo lauro para "Candilejas".

EL RELLENO DEL CAMPO DE DEPORTES

En varias ocasiones nos hemos ocupado de las Ordenanzas Municipales, sobre todo aquella que obliga a los señores que han de verter escombros en determinado lugar, y que precisamente ha de ser aquel que sea fijado por el municipio según sus necesidades y conveniencias, pues bien, ya es hora de que dicha Ordenanza sea suprimida, toda vez que solamente está escrita, para hacer la número X y no, al parecer, para ser cumplida, ya que, en la actualidad el lugar designado para verter escombros es la zona señalada para Campo de Deportes en El Carregal, y los escombros se vienen vertiendo en cual-

Municipales, podemos decirlo sobre las señales de tráfico puestas en algunos lugares de la ciudad. No cabe duda que, siempre causará grata impresión a los turistas y visitantes el ver que el tráfico está regulado dentro de la ciudad y acaso hasta vayan diciendo que somos un pueblo que nos cuidamos hasta de los más pequeños detalles sobre circulación, pero, lo que ellos no podrán intuir es que dichas señales no han sido puestas para que sean cumplidas sino como mero adorno estético, como, pongo por caso, la de circulación prohibida para automóviles por la calle de Castro de Unta, peligrosa ya de por sí por su gran pendiente y más por peligrosa aún si se tiene en cuenta que en dicha calle existe una escuela, no siendo imprescindible el circular por ella toda vez que existen carreteras suficientes para el tránsito. Además de ésta podríamos señalar las señales de precaución por proximidad de escuelas y muchas más. ¡Qué gran fuente de ingresos pierde nuestro municipio!

gran cine-teatro capitol

viernes, 13 de mayo de 1960,

candilejas

presenta

en la sangre de Dios

8 tarde

11 noche

alfonso sastre

la sangre de Dios

drama en dos actos

personas del drama

juana, la vieja criada. . . casimiro garcía

luis opala, el visitante . . . julio cuns

leora, esposa del profesor. . . m. del pilar véquez

ben, el hijo josé verdes

el profesor jacob parthon francisco-carlos sejo

sofia, novia de ben. . . m. de los dolores cancela

También quiero hacer mención de numerosas personas a las que no solíamos ver en el escenario y de cara al público, ya que su labor está siempre entre bastidores. A pesar de esto sus trabajos no resultan menos importantes dado que, sin ellos, la representación no sería posible. Me refiero a los tramoyistas, montadores, electricistas, efectos especiales, decorados, etc. Por ello debemos dejar constancia aquí de nombres como: Alfonso Martínez,

Teatro en Betanzos

"La Sangre de Dios", de Alfonso Sastre estrenada por el grupo "Candilejas"

BETANZOS. --- (De nuestro corresponsal, Maino Jr.) --- El pasado día 13, el Cuadro de Declamación de la Sociedad Artística-Musical "Candilejas", llevó al palco escénico del Teatro Capitol de esta ciudad, el drama, original de Alfonso Sastre "La Sangre de Dios".

La obra, con la que el autor quiso rendir un homenaje a Soren Kierkegaard, ya que leyendo su "Temor y temblor" tuvo la idea de escribirlo, es un drama profundo en el cual, el autor, nos presenta el problema de la fe en Dios, la estampa bíblica de Abraham transplantada al siglo XX; todo ello presentado con una crudeza tremenda y un diálogo desternado.

No queremos silenciar el éxito de Candilejas al realizar el montaje de esta obra, estamos seguros que a algún sector del público no habrá gustado, pero no cabe duda que el acierto ha presidido la puesta en escena de la obra, y es necesario realizar teatro para todos los gustos. Y digo teatro (con mayúsculas), porque efectivamente así ha sido el que los actores y actrices de Candilejas nos han deparado en esta inolvidable representación. Se cumplía justamente un año de que en el mismo escenario, el Cuadro de Declamación del Conservatorio de La Coruña, maravillosamente dirigido por doña María Luisa Durán Marquina, nos había deparado aquella inolvidable representación de "Llama un Inspector", en la cual los Caramés, Redondo, Cajigas, Juan y Pill R. Guisán, Marisa Naya, etc., habían impresionado con una interpretación difícil de superar. Floataba, por tanto, en el ambiente el fantasma de la interpretación solamente para establecer la comparación, que si siempre es odiosa, en este caso serviría para valorar la capacidad artística de los integrantes del Cuadro de Candilejas. Pues bien, nada más iniciarse la representación, el fantasma se disipó, y pudo apreciarse la valía de los intérpretes. Me decía uno de los asistentes, en un entreacto, que le habían hecho olvidar a aquellos.

No quiero hacer menciones ni destacar a ninguno de los intérpretes, ya que todos han estado a una altura extraordinaria, y la actuación de Fco. Carlos Seijo (a quien se ovacionó, con justicia, en un mutis), José Verdes y Julio Cuns, será recordada por mucho tiempo, por todos los aficionados al buen teatro, como modelo de interpretación. Y si por parte de ellos ha sido extraordinaria la actuación, ¿qué decir de María del Pilar Yáñez?, ¡que

justeza de expresión! ¡que seguridad en la escena!, ni un gesto excesivo, ni un movimiento mal realizado (ahora se habrán convencido algunas, que para triunfar en escena no es imprescindible salir en traje de noche). Y a igual altura, en su breve intervención, Lolita Cancea, que im-

primó a su personaje una fuerza dramática extraordinaria, causando, también, una gratísima impresión, la actuación de Carmen-María García, que hizo el papel de "Juana" ---la vieja criada---, tal y como Sastre, creemos, lo habrá concebido. (PASA A SEGUNDA PAGINA)

Programa del concierto de la Escolanía «López Ferreiro»

50 niños cantores

director: antonio del real rubio

CONCIERTO

primera parte

presentación de la escolanía López Ferreiro

si la nieve cae
una pavana de sancti, a tres voces.

diálogo, niño

cuando de casa, a tres voces, de papel solista

cançon de sancti

siglo XV, a tres voces, de cuatro voces.

cançon de alfonso X, el sabio

siglo XV, univocada a tres voces.

el pastorcillo

una pavana del siglo XVII de solista, univocada, a tres voces, a tres voces, por el Sr. Director.

segunda parte

segunda intervención de la escolanía

pavane gallega

canto del país de la alía

melódica univoca, a tres voces.

alalá de galicia

univoca, univocada a tres voces.

varde cançon

univoca a tres voces.

luzes d'a herida

melódica de solista, a tres voces.

a outro lado d'a ría

alfonso de lopo, a tres voces.

Programa del concierto de la Escolanía «López Ferreiro».

Antonio Vidal, Eduardo Muñoz, Germán López, José María Sánchez, José Novo, José Pita, Manuel Rosende...

El día 20 de mayo, el Teatro Alfonsetti sirve de marco para la conferencia ofrecida por D. Esteban Martínez Lago, profesor de lengua inglesa en el Instituto Laboral de Betanzos. El Sr. Martínez Lago diserta sobre el tema «Poesía de Omar-al-Khayyam». La conferencia despertó un inusitado interés por tratarse de un poeta persa, muy alejado de nosotros, en la distancia y en el tiempo. Omar Khayyam vivió entre los años 1040 y 1124 en Nishapur, donde trabajó como historiador y maestro en matemáticas, astronomía, medicina y filosofía, entre otras disciplinas.

La temática de su poesía nos habla de la naturaleza y el ser humano, destacando por la delicadeza y sutileza del lenguaje.

Ofrecemos el programa correspondiente al concierto ofrecido por la Escolanía de la Escuela Graduada aneja a la Escuela de Magisterio «López Ferreiro» de Santiago de



23 de agosto de 1960.- Teatro Capitol de Betanzos. Acto solemne para la entrega de premios de los Juegos Florales organizados por la Agrupación Artístico-Musical «Candilejas». La imagen superior nos ofrece una vista parcial del escenario del teatro, en donde podemos ver, de izquierda a derecha, a Pura Sánchez, M^a del Carmen González Lago -Reina del Certamen- y Marisa Sánchez. Delante, un paje: Ramón Sánchez. En la foto inferior, también de derecha a izquierda, vemos a Chona Díaz Sánchez, Pura Sánchez Vázquez, M^a del Carmen GonzálezLago, Marisa Sánchez Vázquez, Rafaela Alonso Núñez, Pili Ramallal Núñez y Bolecho Álvarez Sánchez-Ocaña.



Anuario Brigantino 2010, n^o 33



La Reina del certamen, sus Damas de Honor y acompañantes, en la Sala de Fiestas «Rey Brigo», en donde tuvo lugar una Cena Americana y Baile en su honor y en el del Mantenedor y poeta galardonado. Ellas son (de izquierda a derecha): Pituca Sánchez Sarasá, Pili Ramallal Núñez, Marisa Sánchez Vázquez, (?), M^a del Carmen González Lago –la Reina-, (?), Chona Díaz Sánchez, Pura Sánchez Vázquez, Rafaela Alonso Núñez, Lourdes Pou Díaz y Rosuca Álvarez Bringas. Ellos son (de izquierda a derecha): José Pérez Fariña, Julio Vázquez Fernández, Manuel Navaza López, Vicente de la Fuente García, (?), Miguel Valcuende Vaquero, (?), Toño Valcuende Vaquero y Luis González Núñez.

Compostela. El escenario del Teatro Capitol de Betanzos ha servido de marco para este concierto celebrado el día 14 de junio del año 1960, bajo la dirección de Antonio del Real Rubio.

En la primera parte del concierto fueron interpretadas obras de Alfonso X, el Sabio, y polifonía popular de distintas regiones españolas, reservando la segunda parte a la interpretación de polifonía popular gallega.

El día 25 de junio del año 1960 -año que venimos reseñando- se celebra, en la Sala de Fiestas «Rey Brigo», un baile para la proclamación de la Reina y Damas de Honor de los I Juegos Florales que convoca la Agrupación Artístico-Musical «CANDILEJAS».

El solemne acto de entrega de premios de estos Juegos Florales tiene lugar, en el Teatro Capitol de Betanzos, el día 23 de agosto del mismo año 1960.

La Reina del certamen es M^a del Carmen González Lago y actúa, como mantenedor del mismo, el notable escritor Álvaro Cunqueiro y Mora-Montenegro. El ganador del primer premio y Flor natural del Certamen fue el poeta compostelano Salvador García-Bodaño y Zunzunegui.



21-10-1960.- Teatro Alfonsetti. Lectura de la comedia de Jacinto Benavente «El marido de su viuda». En escena, de izquierda a derecha: Julio Cuns, Carlos Álvarez, Fco. Carlos Seijo, Lolita Cancela, José Verdes, Manuel Rodríguez, Chelo García y M^a Elena García.

Como curiosidad queremos hacer mención de un dato obtenido en un escrito que la Sociedad presentó en el Ayuntamiento y que reseñaremos más adelante. Este dato hace mención al presupuesto total para la celebración de estos Juegos Florales y que había ascendido a la cantidad de quince mil pesetas. Importante cantidad de dinero para el año 1960.

Continuando con el orden cronológico seguido hasta aquí, nos encontramos con la celebración de una velada en homenaje a la figura de Enrique Jardiel Poncela. Como viene siendo costumbre para este tipo de actos, es el Teatro Alfonsetti el escenario en donde se celebra esta velada que tiene lugar el día catorce de septiembre del año que venimos comentando.

Siguiendo un guión de Antonio Concheiro Caamaño, se analiza el teatro de Jardiel Poncela: Teatro basado en el gusto por el absurdo, el sarcasmo y la ironía, así como por la creación de situaciones y personajes disparatados. El polifacético Jardiel Poncela es otro de los escritores perteneciente a «la otra generación del 27» y es considerado uno de los principales nombres del teatro humorístico español. Se da fin a la velada con la lectura de su obra «A las 6 en la esquina del boulevard» (año 1943), a cargo del Cuadro de Declamación de CANDILEJAS.

El día 21 de octubre, en el Teatro Alfonsetti, tiene lugar una nueva velada literaria dedicada, en esta ocasión, a la figura de Jacinto Benavente, prolífico dramaturgo y Premio Nobel de Literatura en el año 1922. Fue un renovador de la comedia en España y la principal figura de su teatro en la primera mitad del siglo XX.

En este acto, Julio Cuns hizo un detallado estudio de la vida y obra de Benavente, analizando, en su exposición, todos los géneros literarios abarcados por el insigne escritor. Finalizada esta disertación, el Cuadro de Declamación de Candilejas procedió a la lectura de la comedia en un acto titulada «El marido de su viuda», obra que Jacinto Benavente

PRESENCIA DE BETANZOS

Detenido por falsificar billetes de Banco

BETANZOS. — (De nuestro corresponsal, MAINO Jr.). — Desde hace algún tiempo, se venía haciendo notar por los industriales de esta ciudad, la presencia de numerosos billetes de 100 pesetas falsificados, montados los servicios pertinentes, por la Guardia Civil del puesto de Betanzos y después de activas pesquisas y averiguaciones, fué detenido el vecino de Betanzos, José Espinera Naveira, de 33 años de edad, labrador, por falsificación de billetes de a 100 pesetas del Banco de España, de curso legal en cuyas caras —anverso y reverso— auténticas, pegaba un papel similar dibujando la cara correspondiente, con tinta y colores adecuados, convirtiendo el valor de un billete en dos.

El detenido se confesó autor de los hechos, acupándosele varios billetes y útiles con los que realizaba la falsificación.

El detenido fué puesto a disposición del Juzgado de Instrucción.

VELADA TEATRAL

El pasado día 21, a las ocho de la tarde, se celebró en el Teatro Alfonso de esta ciudad, una velada teatral perteneciente al ciclo organizado por la Agrupación Artística Cultural "Candilejas".

La velada estuvo dedicada a la gran figura literaria de don Jacinto Benavente.

Julio Cuns, con su fácil palabra y exposición hizo un detallado estudio de su vida y su obra, tocando todos los géneros literarios abarcados por el insigne escritor y especialmente el estilo epistolar tan maravillosamente cultivado por Benavente.

Seguidamente y por el Cuadro de Declamación de la Sociedad, se procedió a la lectura de la comedia de don Jacinto "El marido de su viuda", con arreglo al siguiente reparto: Carolina, Lolita Cancela; Paquita, María Elena García; Eudósia, Chelo García; Zurita, Carlos Álvarez; Valdivieso, Manuel Rodríguez; Florencio, Fco. Carlos Seijo; y Casalonga, José Verdes.

Siempre he sido partidario de estas lecturas teatrales, ara lograr un buen elenco de declama-

ción para la Sociedad, y creo que los rectores de "Candilejas", han tenido un buen acierto en la elección de actrices, ya que al lado de las ya consagradas como Lolita Cancela, Carmen María García, y Pilarita Vázquez, han hecho un verdadero descubrimiento en Chelito García y María Elena García, que han leído sus papeles magistralmente y es de esperar que sobre el tablado se desenvuelvan con igual maestría.

CANDILEJAS VUELVE A LA ACTIVIDAD

Después del lapsus veraniego, "Candilejas" vuelve a su actividad y ha preparado el siguiente programa de veladas y conferencias: Octubre 28; "Música comentada" autor Mozart; con guión de don Ramón Carballal Pernas. Noviembre 4; "Un mito; D. Juan Tenorio", guión de D. Jesús Gundín Hurtado, con comentarios de D. Joaquín Peña Rodríguez y don Jesús Gundín Hurtado. Noviembre 11, conferencia a cargo del crítico de arte, don Fernando Mon, quien disertará sobre el tema "El arte del barro y los oficios nobles".

25-10-1960

Recorte del diario «La Noche», con la reseña del acto dedicado a Jacinto Benavente, así como el anuncio de las próximas actividades programadas por «Candilejas».

26-10-1960

En pág. siguiente, recorte de prensa del diario «El Ideal Gallego». En una de sus notas, se anuncia la celebración de una Velada musical sobre la genial figura de W. A. Mozart. En otra de sus notas, se hace referencia a la Velada literaria que, sobre Jacinto Benavente se celebró el pasado día 21 en el Teatro Alfonso.

01-11-1960

«Betanzos: velada musical»
El Ideal Gallego.

EN BETANZOS

CERTAMEN LITERARIO

Las Congregaciones de Hijas de María y Caballeros Concepcionistas, establecidas en la iglesia conventual de San Francisco, con la ayuda de este pueblo, que desde tiempos remotos viene ensalzando a nuestra Madre la Inmaculada, este año abren un nuevo concurso, para que todo aquel a quien sus ocupaciones se lo permitan, escriba, para dar a conocer más y más a nuestra Madre del Cielo, sobre el tema: "La Virgen Reina del Hogar".

Ho. se habla y se comenta mucho este tema, pero en la práctica ¿en cuantos hogares se trabaja y se sonríe como en el de María?

Los trabajos deberán ser de una extensión de cuatro a seis cuartillas, escritas a máquina y a dos espacios por una sola cara, los cuales deberán ser enviados en pliego cerrado dirigido a los Padres Franciscanos de Betanzos, para el Concurso de la Inmaculada, o podrán ser depositados en el buzón que existe en la portería de la Casa Convento de los PP. Franciscanos, hasta el día 20 del próximo mes de noviembre.

Se otorgarán tres premios, consistentes en figuras artísticas, que serán próximamente expuestos en un comercio de la localidad.

VELADA LITERARIO-MUSICAL

El próximo viernes, día 23, se celebrará en el Teatro Alfonsetti una velada, organizada por "Candilejas", sobre el sugestivo tema "Música comentada", la cual versará sobre la música de Amadeo Mozart, con un guión de don Ramón Carballal Pernas, y en el que actuarán como lectores María Dolores Cancela y Carlos Alvarez. El programa musical estará integrado en la primera parte por:

Rapto del serrallo (obertura).

Bodas de Figaro (aria "non son più").

Don Juan (aria Vedrai).

La flauta mágica (obertura).

Y en la segunda parte:

Pequeña música, de noche (Opus K 525, allegro).

Concierto núm. 9, en mf bemol (andantino).

Sonata núm. 11 en la mayor (Opus K 331, final Marcha Turca).

VELADA TEATRAL

El pasado día 21, a las ocho de la tarde, se celebró en el Teatro Alfonsetti de esta ciudad, una velada teatral perteneciente ciclo organizado por la Agrupación Artístico Cultural "Candilejas".

La velada estuvo dedicada a la gran figura literaria de don Jacinto Benavente.

Julio Cuns, con su fácil palabra y exposición hizo un detallada estudio de su vida y su obra, tocando todos los géneros literarios abarcados por el insigne escritor y especialmente el estilo epistolar tan maravillosamente cultivado por Benavente.

Seguidamente y por el Cuadro de Declamación de la Sociedad, se pro-

cedió a la lectura de la comedia de don Jacinto, "El marido de su viuda", con arreglo al siguiente reparto: Carolina, Lolita Cancela; Paquita, María Elena García; Eudisia, Chelo García; Zurita, Carlos Alvarez; Valdivieso, Manuel Rodríguez; Florencio, Francisco Carlos Seijo; y Casalonga, José Verdes.

Siempre he sido partidario de estas lecturas teatrales, para lograr un buen elenco de declamación para la Sociedad, y creo que los rectores de "Candilejas" han tenido un buen acierto en la elección de actrices, ya que al lado de las ya consagradas como Lolita Cancela, Carmen María García y Pilarita Vázquez, han hecho un verdadero descubrimiento en Chelito García y María Elena García, que han leído papeles sus magistralmente y es de esperar que sobre el tablado se desenvuelvan con igual maestría.

BETANZOS

VELADA MUSICAL

Se celebró en el Teatro Alfonsetti una velada musical, correspondiente al ciclo organizado por la Asociación Artístico-Musical "Candilejas", en la cual y bajo el tema "Música comentada" y con guión de don Ramón Carballal Pernas, se desarrolló el tema "Mozart". Fueron escuchadas las siguientes composiciones del insigne compositor:

Primera parte.— Rapto del Serrallo (obertura); Bodas de Figaro (aria non più son più); Don Juan (aria vedrai); y La Flauta Mágica (obertura). Y en la segunda parte: Pequeña música de noche (opus K-525, Allegro); Concierto número 9 en mi bemol (andantino) y Sonata número 11 en la mayor (opus K-331, tercera parte, Marcha Turca), cuyas obras fueron amenamente comentadas por el señor Carballal Pernas, en dos partes: música vocal, y música instrumental.

Los magníficos lectores del Cuadro de Declamación de "Candilejas", María de los Dolores Cancela Picado y Carlos Alvarez López, prestaron su colaboración al señor Carballal, para dar a conocer la biografía, anécdotas y juicios críticos emitidos por grandes personalidades de la música, sobre la obra de Mozart.

Es lamentable la falta de asistencia a estos actos de difusión cultural y digno de mayor encomio la labor que está desarrollando "Candilejas" para aficionar a sus socios a la cultura y al arte, aun cuando, al parecer, algunos prefieren "machacar el seis doble al contrario", que escuchar música de Mozart, por ejemplo.—MAINO, Jr.



28-10-1960.- Teatro Alfonso: Velada musical bajo el lema «Música comentada», sobre la figura de W. Amadeus Mozart. En el escenario: Ramón Carballal Pernas, Lolita Cancela Picado y Carlos Álvarez López.



04-11-1960.- Teatro Alfonso: Velada literaria sobre el tema «Un mito: D. Juan tenorio». En el escenario (de izquierda a derecha): M^a Teresa Fernández, Chelo García, Lolita Cancela, Francisco-Carlos Seijo, Carlos Álvarez y Joaquín Peña Rodríguez.

Velada literaria sobre el tema "Un mito: Don Juan"

BETANZOS. (De nuestro corresponsal, Malno, Jr.) — Organizada por la Sociedad Artístico-Musical "Candilejas", se celebró en el Teatro Alfonso, una velada literaria dedicada al tema "Un mito: Don Juan", y en el desarrollo de la cual intervinieron don Jesús Gundín Hurtado—autor del guión—, y don Joaquín Peña Rodríguez.

Inició la velada don Joaquín Peña, haciendo una semblanza de "Don Juan", a través de la literatura, y haciendo una defensa del don Juan, varonil y arrogante, tal como lo había estudiado Ortega y Gasset; y realizando un estudio del verso de Zorrilla comparándolo luego con la versificación de generaciones posteriores como la del 29, y particularmente con García Lorca y poetas de la actualidad.

Seguidamente el Sr. Gundín Hurtado, hace un detenido estudio del "Don Juan Tenorio", de Zorrilla; desde el punto de vista de hombre, su técnica en el amor, sus mujeres, y la apoteosis final de la obra, terminando su disertación con el estudio de don Juan, como caso patológico, siguiendo los pasos de don Gregorio Marañón.

Para apoyar sus tesis, ambos conferenciantes, seleccionaron trozos del "Don Juan Tenorio", de Zorrilla; que fueron magníficamente leídos por el Cuadro de Declamación "Candilejas", interviniendo María Dolores Canela, que leyó el papel de "Doña Inés", estando verdaderamente genial en la escena final de la obra; María Teresa Fernández, que leyó "Brígida"; y Consuelo García, a quien escuchamos por primera vez, causándonos gran impresión su manera de decir, que leyó el papel de "Lucía", estando los papeles masculinos a cargo de Francisco Carlos Seijo (D. Juan); y Carlos Álvarez López (D. Luis), que leyeron como ya nos tienen acostumbrados, que no es poco.

CONFERENCIA DE FERNANDO MON

El próximo viernes día 11, y a las ocho de la tarde, dará una conferencia en el Teatro Alfonso, el prestigioso crítico de arte y colaborador de "La Voz de Galicia", don Fernando Mon, que disertará sobre el tema: "El arte de barro, y los oficios nobles". Esta conferencia pertenece al ciclo organizado por la Sociedad "Candilejas".

SESIONES PLENARIAS DEL AYUNTAMIENTO

El Pleno de la Corporación Municipal ha celebrado dos sesiones extraordinarias y una ordinaria, para tomar los siguientes acuerdos:

Dar cuenta de las vacantes que se producirán en la Corporación y que corresponden cubrir en las próximas elecciones, cesando los concejales señores Cartemil Naveira, Granero Lagos, López Díaz, Vázquez Seijo, Vázquez Doménech, y los fallecidos Castro Masada y Sánchez Llosada.

Aprobar y dar trámite al presupuesto extraordinario, confeccionado al efecto para las obras de cierre del campo de deportes.

Imponer la prestación personal a los vecinos de Barallobre (Robreira) para proceder a la reparación de un camino en aquel lugar. Dar trámite al Tribunal Contencioso-Administrativo del recurso interpuesto por doña Elena Fernández.

Aceptar la promesa hecha por una firma publicitaria para la instalación de indicadores. Aceptar el recurso de reposición interpuesto por don Hipólito Sánchez. Ofrecer un solar para la construcción de una Escuela en el barrio del Puente Viejo, a fin de proceder al doblado de la actualmente existente. Informar sobre la solicitud para Interventor de don Emigdio Asensio, que hace años ya estuvo en el mismo puesto. Aprobar la transferencia de crédito por 147.060 pesetas. Reconocer un crédito a favor de don José Suárez Faraló, por la construcción de un grupo

de ríchicos que efectuó en el Cementerio Municipal.

ELECCIONES SINDICALES

BETANZOS. — (De nuestro corresponsal, Malno, Jr.) — Después de las Elecciones Sindicales, celebradas el pasado día 13, en las que se eligieron los Vocales representativos de las Secciones Sociales y Económicas del Gremio Local Mixto de Industriales, Comerciantes y Artesanos y una parte de los de la Hermandad, ya que en diversas parroquias se han repetido el día 30, se ha procedido a la elección de Presidentes de Sección y Jefe del Gremio, obteniendo una mayoría de votos para Jefe del Gremio don Jaime Pita Otero y para presidentes de Sección Social y Económica don Manuel Freire Cardelle y don Enrique Sanz Area respectivamente.

Al felicitarlos por la designación de que han sido objeto y la confianza puesta en los mismos por los sectores industriales y obreros de la localidad, solamente nos cabe el recordarle la gran misión que tienen aunando esfuerzos para conseguir por una parte el mejor desarrollo de nuestra economía, incrementando las ferias y mercados, implantando nuevos servicios para que los ayuntamientos limítrofes tengan facilidades para visitarnos y vender sus productos y toda esa gama de problemas pequeños que se le presentan constantemente a nuestros comerciantes y que han de encontrar eco en quienes fueron designados para representar y por otra parte ese sector de trabajadores que tantas necesidades tienen y para los que es preciso pensar en Cooperativas de consumo, que haga llegar los productos a precios más asequibles, los Comercios Colectivos Sindicales que eleva la cuantía de sus percepciones y tantas y tantas otras necesidades a las que es preciso ir pronto remediando precisamente por medio de la Organización Sindical, uno de los poderes más fuertes de nuestra Patria y por medio de la cual deben encauzarse nuestras aspiraciones y nuestros deseos.

08-11-1960.- La Noche.

08-11-1960.-
El Ideal Gallego.

BETANZOS

VELADA LITERARIA

Organizada por la Sociedad Artístico-Musical "Candilejas", se celebró en el Teatro Alfonso, una velada literaria dedicada al tema "Un mito: Don Juan". Intervinieron don Jesús Gundín Hurtado—autor del guión—, y don Joaquín Peña Rodríguez.

Inició la velada don Joaquín Peña, haciendo una semblanza de Don Juan, a través de la literatura, y una defensa del Don Juan, varonil y arrogante. Realizando un estudio del verso de Zorrilla comparándolo luego con la versificación de generaciones posteriores, como la del 29, y particularmente con García Lorca y poetas de la actualidad.

Seguidamente el señor Gundín Hurtado estudió el Don Juan Tenorio de Zorrilla, desde el punto de vista de hombre, su técnica en el amor, sus mujeres y la apoteosis final de la obra, terminando su disertación con el estudio de Don Juan como caso patológico, siguiendo los pasos de don Gregorio Marañón.

Para apoyar sus tesis, ambos conferenciantes seleccionaron trozos del "Don Juan Tenorio" de Zorrilla, que fueron magníficamente leídos por el cuadro de declamación de "Candilejas", interviniendo María Dolores Canela, que leyó el papel de "Doña Inés", estando verdaderamente genial en la escena final de la obra; María Teresa Fernández, que leyó "Brígida"; y Consuelo García, a quien escuchamos por primera vez, causándonos gran impresión su manera de decir, que leyó el papel de "Lucía". Los papeles masculinos estuvieron a cargo de Francisco Carlos Seijo (D. Juan), y Carlos Álvarez López (D. Luis).

VELADA MUSICAL

Correspondiente al ciclo artístico organizado por la Sociedad Artístico - Musical "Candilejas", se celebrará el próximo viernes día 18 en el Teatro Alfonso, de esta ciudad a las ocho de la tarde, una velada musical en la cual bajo el lema "No tema a la música" y con guión del joven brigantino Carlos Álvarez López se desarrollará una velada musical dedicada al insigne compositor italiano Giuseppe Verdi. Dado lo interesante de la velada es de esperar que el Alfonso sea insuficiente para albergar al numeroso auditorio que asistirá.

17-11-1960.- La Noche.



18-11-1960.-Teatro Alfonsetti: Velada musical bajo el lema «No tema a la música», sobre la figura del compositor Giuseppe Verdi. En el escenario (de izquierda a derecha): José Verdes, M^a Dolores Cancela, Marcelino Álvarez, M^a Elena García y Carlos Álvarez.

BETANZOS

VELADA MUSICAL

Ayer, día 18, a las ocho de la tarde, se celebró en el Teatro Alfonsetti una interesante velada musical, correspondiente al ciclo organizado por la Agrupación Artístico-Cultural "Candilejas". En ella y bajo el lema "¡No tema a la música!", se desarrolló el guión original del joven brigantino don Carlos Álvarez López, en el cual se estudió detalladamente la vida y obra del gran compositor italiano Giuseppe Verdi.

Con la colaboración del cuadro de declamación de "Candilejas", integrado por María Dolores Cancela, María Elena García, José Verdes, Carlos Álvarez y Marcelino Álvarez, se dió lectura a la biografía de Verdi, salpicada con curiosas anécdotas; realizándose después un estudio de la música del patriarca de la ópera, siguiendo un orden cronológico y viendo los cambios que en la misma se observan a través del tiempo, hasta llegar a lo que un distinguido musicólogo francés llama: "la trilogía popular de Verdi": "Rigoletto", "El Trovador" y "La Traviata", las cuales estudia el guionista señor Álvarez López, con el mayor detenimiento, exponiendo los argumentos de dichas óperas y haciendo escuchar selectos fragmentos de las tres citadas obras.

Una cerrada ovación premió la labor del cuadro de declamación. Fue muy felicitado el guionista don Carlos Álvarez López.

19-11-1960. El Ideal Gallego.

estrenó en el Teatro Príncipe Alfonso de Madrid en el año 1908.

La acción de esta obra se desarrolla en una pequeña ciudad de provincias y en ella se muestran las mezquindades, chismes y cotilleos característicos de estas poblaciones y de la época en que se desenvuelve la acción.

Continuando con el ciclo de actividades programadas por «Candilejas», el día cuatro de noviembre, nuevamente en el Teatro Alfonsetti, tiene lugar una Velada literaria dedicada al tema, «Un mito: D. Juan», sobre un guión de Jesús Gundín Hurtado. No podía faltar, en estas fechas, un recordatorio del Tenorio de Zorrilla.

La única mención de la que disponemos, referida a la conferencia pronunciada por el crítico de arte Fernando Mon, sobre el tema «El arte del barro y los oficios nobles», es la reseña de prensa del diario «La Noche» de 8 de noviembre de 1960.

Para cerrar las actividades del año 1960, que hemos venido reseñando hasta aquí, llegamos a uno de los importantes hitos que «Candilejas» alcanzó en su no muy dilatada existencia. Se trata de la

DE BETANZOS

Interesante velada musical

BETANZOS. (De nuestro corresponsal, MAINO, Jr.)

Ayer, día 18, a las ocho de la tarde, se celebró en el Teatro Alfonsetti, una interesante velada musical, correspondiente al ciclo organizado por la Agrupación Artístico-Musical "Candilejas"; en ella y bajo el lema: "¡No tema a la música!", se desarrolló el guión original del joven brigantino don Carlos Alvarez López, en el cual se estudia, detalladamente la vida y obra del gran compositor italiano Giuseppe Verdi

Con la colaboración del Cuadro de Declamación de "Candilejas", integrado esta tarde por: María Dolores Cancela, María Elena García, José Verdes, Carlos Alvarez y Marcelino Alvarez, se dio lectura a la biografía de Verdi, salpicada con curiosas anécdotas; realizándose después un estudio de la música del patriarca de la ópera, siguiendo un

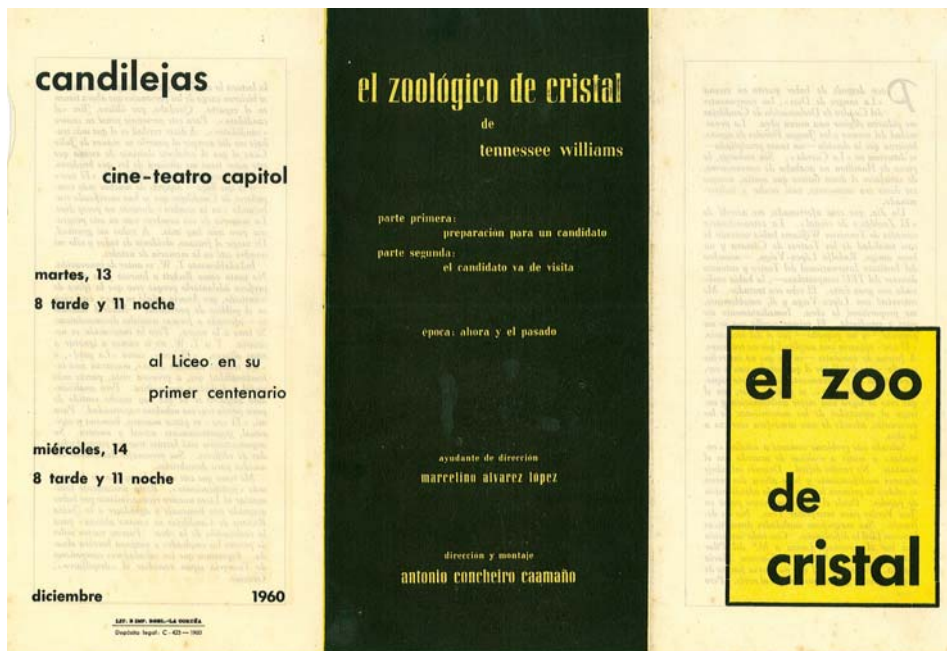
orden cronológico y viendo los cambios que en la misma se observan a través del tiempo, hasta llegar a lo que un distinguido musicólogo francés llama: "la trilogía popular de Verdi"; Rigoletto, El Trovador y La Traviata, las cuales estudia —el guionista Sr. Alvarez López— con el mayor detenimiento; exponiendo los argumentos de dichas óperas y haciendo escuchar, al auditorio que abarotaba la sala, selectos fragmentos de las tres citadas obras, haciendo resaltar que, aún a los más profanos en música, puede hacerse comprender y por tanto que lleguen a gustar de la buena música. Una cerrada ovación premió la labor del Cuadro de Declamación, siendo muy felicitado el guionista don Carlos Alvarez López, por lo documentado del guión.

19-11-1960.- La Noche.

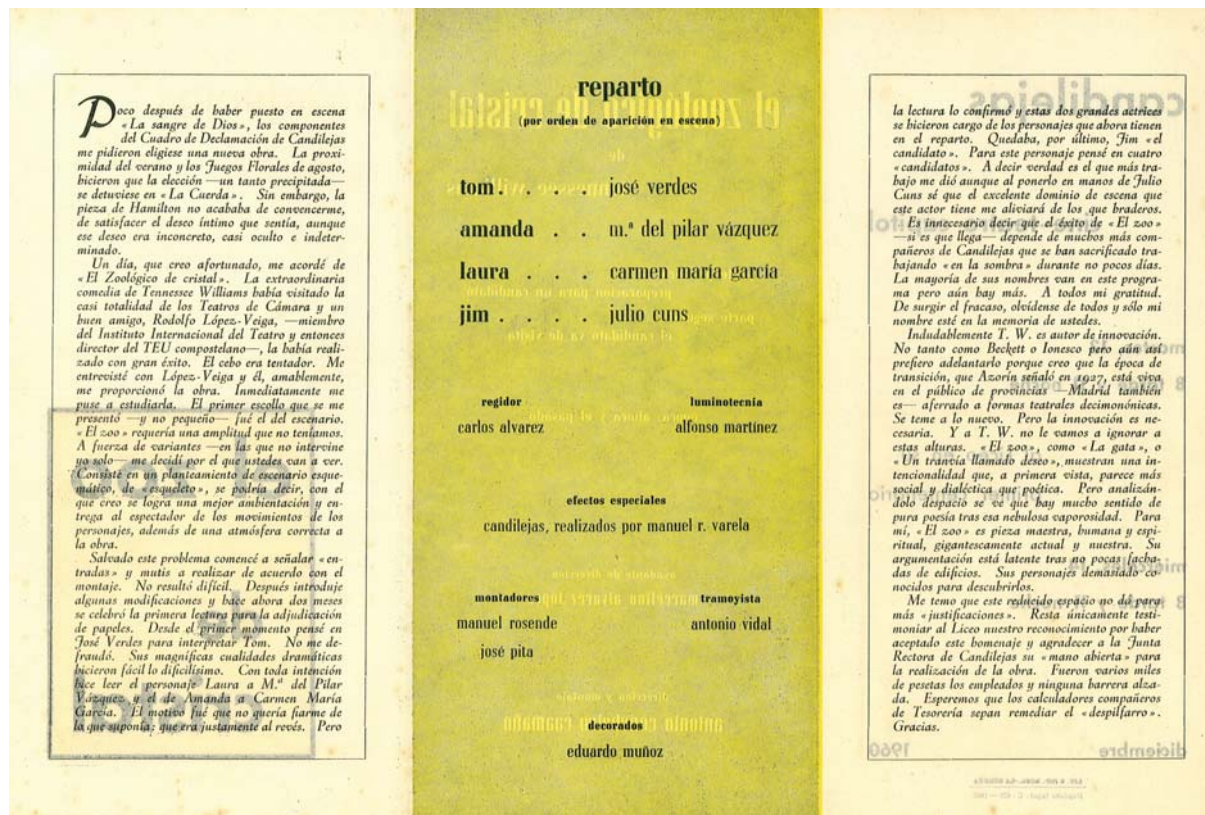
puesta en escena, por su Cuadro de Declamación, de la obra teatral «El zoo de cristal», del prestigioso dramaturgo Tennessee Williams. Esta representación tendrá lugar, en el Teatro Capitol, los días 13 y 14 del mes de diciembre, en funciones de tarde y noche. El hecho de que fuese necesario ofrecer cuatro representaciones de una misma obra nos da idea de la aceptación y respaldo con que contaba «Candilejas» y su Cuadro de Declamación. También quiero dejar constancia de que estas representaciones se dedican, como homenaje, al Liceo Recreativo de Artesanos, con motivo de la celebración del centenario de su fundación.

Tennessee Williams es uno de los grandes dramaturgos estadounidense del siglo XX, y su obra «El zoo de Cristal» se estrenó en el año 1945. Al escritor le condiciona su origen sureño, siendo su temática la que se refleja como escenario más frecuente para sus creaciones. Muchas de sus obras fueron llevadas al cine por prestigiosos directores y famosos intérpretes de Hollywood: «Un tranvía llamado Deseo», «La gata sobre el tejado de zinc ardiente», etc.

Los personajes de «El zoo de cristal» -que siguen manteniendo su vigencia- integran una familia sureña venida a menos: una madre abandonada por su marido y aferrada a los convencionalismos de una sociedad que no renuncia a un pasado irrecuperable; una hija



Anverso y reverso del programa de mano para la representación de la obra «El zoo de cristal», en el Teatro Capitol, los días 13 y 14 de diciembre de 1960.



Brillante representación de «Candilejas», en Betanzos

Puso en escena la obra de Tennesse Williams «El zoo de cristal»

La notable agrupación escénica de Betanzos, «Candilejas», dando una vez más pruebas de su inquietud y sensibilidad artísticas, representó ayer, en teatro de cámara en el Cine Capitol, «El zoo de cristal», una de las obras más importantes y conseguidas de Tennesse Williams.

Drama de raíz realista y al par sentimental, trata humorísticamente la historia de una pequeña familia, pero narrada con ternura y poesía que conmueven profundamente, aunque no le falte un punto de amargura, con el fracaso y frustración de las ambiciones de los personajes. Estos están dibujados de mano maestra, en su giro en torno al recuerdo y en la pureza abierta a la esperanza. Los caracteres son de una pieza y el diálogo ceñido y concreto.

Los intérpretes María del Pilar Vázquez, Carmen María García, José Ver-

des y Julio Cuns, hicieron verdaderas maravillas al superar las dificultades de sus papeles y fueron aplaudidísimos por el público.

El mayor mérito, sin embargo, se lo atribuimos a Antonio Concheiro Caaamaño, verdadero artífice del éxito, por la elección de la comedia, labor directiva y montaje muy bien logrado que tuvo un eficaz y valioso auxiliar en Marcelino Álvarez López, y que contó con la colaboración acertada de Carlos Álvarez, Alfonso Martínez, Manuel R. Varela, Manuel Rosende, José Pita, Antonio Vidal y Eduardo Núñez, cada uno en su respectivo cometido.

Las funciones de tarde y noche, que se repetirán hoy, fueron en homenaje de la prestigiosa Sociedad Liceo, con motivo de celebrar su primer centenario de existencia.

Asistieron, además de muchos espectadores, relevantes personalidades,

minusválida y un hijo soñador, a pesar de trabajar en un oficio considerado de lo más bajo en el escalafón social.

El día 15 de diciembre de 1960, en la emisora de radio del Instituto Laboral de Betanzos, se da lectura al siguiente texto relativo al estreno de «El zoo de cristal», por el Cuadro de Declamación de «Candilejas»:

NO ENTIENDEN DE TEATRO: Por Maino, Jr.

Así comienza, también, un artículo que yo leía, hace poco tiempo, escrito por ese magnífico comediógrafo que es Alfonso Sastre. Se viene hablando mucho de crisis teatral, de falta de autores de talla, que lo poco que puede verse ha de ser teatro importado. Y Alfonso Sastre, trata de demostrar que la crisis, donde verdaderamente existe, es en el público; pero no crisis económica, si no crisis de conocimiento teatral, de falta de contacto con el teatro avanzado que priva hoy en la mayor parte de los países. Expone Sastre, en el comentario a que aludo, que la mayor parte de la gente que va al teatro, no entiende nada de nada y, aún cuando la crítica se haya volcado en elogios hacia una obra, ésta no alcanza el éxito de público que debía acompañar a aquel, debido –sin duda– a que el público que asiste a las funciones desde el segundo día de puesta en escena –dice textualmente– no va al teatro por ver teatro, ni piensa siquiera en el problema que en la obra se plantea ni en la solución dada al mismo por el autor; ni se fija en la interpretación de los actores y actrices, ni en la labor de dirección, ni



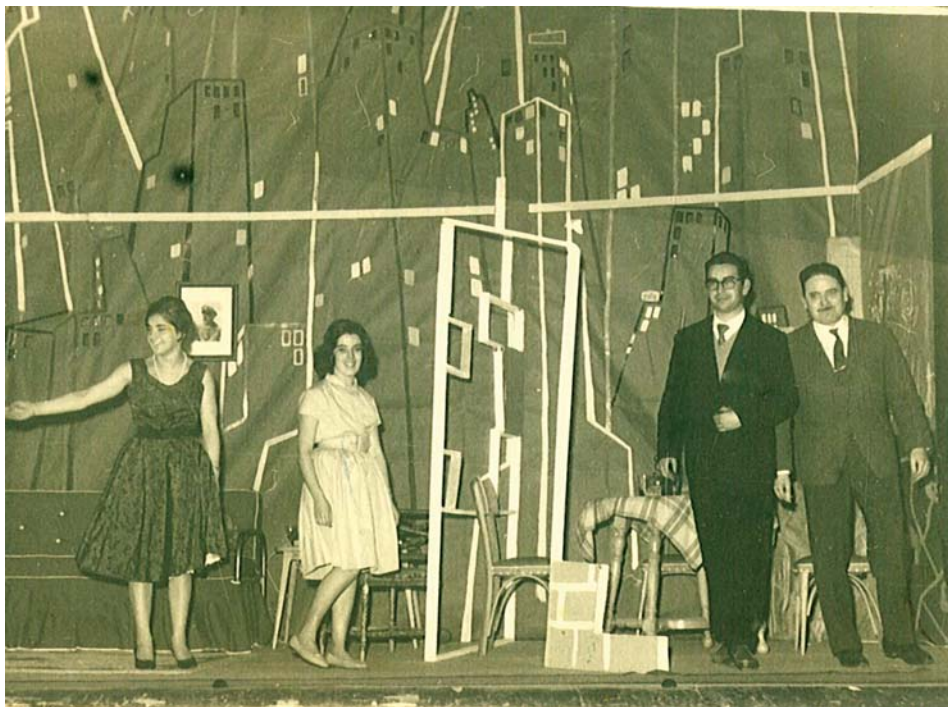
14- 12- 1960.- *El Ideal Gallego*. José Verdes, en el escenario del Teatro Capitol, en la representación de «El zoo de cristal», de Tennessee Williams. Al fondo de la imagen, Carmen María García.

nada de nada; solamente se preocupa, si la primera actriz saca 10 ó saca 11 modelos de la casa de modas «Pepi» o de la Casa «Generosa». O si la hija de la vecina del entresuelo derecha, aquel día estaba con Jorgito, cuando le había dicho que iba a salir con «Pichuli».

Viene muy a cuento todo esto, en relación con las representaciones que de «El Zoo de Cristal», ha hecho el Cuadro de Declamación de «Candilejas», los pasados días 13 y 14.

No vamos a poner en duda, ahora, lo formidable que en la comedia de Tennessee Williams, están logrados los personajes, lo magníficamente que están expuestos los pequeños problemas que afligen a la familia Wanfield y los fracasos de sus ambiciones; ni la sencillez del lenguaje de la obra, ni como - en fin - nos muestra T.W. una clásica familia americana. No, todo eso ha sido ya minuciosamente estudiado por verdaderos críticos de las letras y del arte escénico; y cuando T.W. ha alcanzado la altura que, como autor teatral, tiene, no nos atrevemos nosotros ni a ponerle el más pequeño pero a su obra, aún cuando estime que, al final de la misma decaiga algo.

Tampoco podemos –en este caso- reprochar, ni lo más mínimo a la interpretación que de la obra han hecho esos cuatro extraordinarios actores que son: José Verdes, Pilarita Vázquez, Carmen-María García y Julio Cuns. No sé cual de los cuatro ha rayado a mayor altura. Verdes me recordaba constantemente –durante su actuación- a James Dean, en su formidable creación de «Al Este del Edén», a pesar de tenerle como compañero habitual de trabajo, me dio la impresión de ser un tipo arrancado de cualquier barrio neoyorkino y transplantado – las noches pasadas- al escenario del Capitol. Pilarita Vázquez, encontró un personaje hecho a su medida, pues si en las actuaciones anteriores lograba siempre sacar el mayor partido posible a los papeles que le eran encomendados, en «El Zoo», creo que llegó al máximo de expresión, de justeza en el gesto, y de exactitud de situación, dejando ya aparte



Otro momento de la representación de «El Zoo de cristal», con los actores y director recibiendo el aplauso del público. En escena (de izquierda a derecha): M^a del Pilar Vázquez, Carmen María García, Antonio Concheiro (director) y Julio Cuns. Por el gesto de Pilar Vázquez, se supone que está reclamando la presencia de José Verdes, único intérprete que falta en la fotografía. También se puede observar el singular y esquemático montaje del escenario.

su seguridad habitual, ya que conocemos que en ese terreno jamás tiene un fallo. Carmen-María García, después de la extraordinaria actuación que le recordamos en «La Sangre de Dios», la esperábamos con verdadera expectación. No nos ha defraudado. Aquello no fue una casualidad ni mucho menos. Ayer nos asombró con otra interpretación extraordinaria. No hacía falta que en el diálogo de la obra se hiciese mención a su defecto físico y a su complejo de inferioridad. Su mímica, su manera de decir, su forma de estar en escena eran tan elocuentes, su dulzura tan grande, que el espectador se compenetra con el personaje ya antes de que el autor fuese haciendo la descripción del mismo. Extraordinaria –repito– su actuación. Y Julio Cuns, en el papel del candidato matrimonial, aunque breve, supo darle esa justeza, esa sobriedad y esa seguridad que Cuns da siempre en el escenario. El mejor elogio conjunto que yo puedo hacer de todos ellos, es uno oído ayer, de un espectador que quiso valorizarlos: «Pues yo he visto una compañía en el Liceo de Barcelona, que era mejor que estos». ¿No les parece a Vds. que haber logrado esta comparación es un éxito formidable? Mucho menos podemos cargar con la culpa, de que «El Zóo» no haya gustado a la mayoría de los asistentes a su representación, a la labor desarrollada por Antonio Concheiro; no quiero prodigar más elogios, pero a él, solamente a él, corresponde es éxito que –para mí– sobre espectador, han alcanzado todos. Desde aquí te doy mi más sincera felicitación, tanto por la dirección como por el montaje, aunque a la mayoría no les haya gustado. ¡Pero que van a esperar de un público que juzga tan extraordinaria obra, como sigue!: «La obra está bien, pero si cantaran algo en medio». U otro señor, que refiriéndose a la decoración dijo:

y Letras



POSTAL DE
BETANZOS

"El Zoo de Cristal", puesto en escena por "Candilejas"

Teatro de cámara dirigido por Antonio Concheiro Caamaño

BETANZOS. (De nuestro corresponsal MAINO, Jr.). — El Cuadro de Declamación de la Sociedad Artístico Musical "Candilejas", de nuestra ciudad, dando una vez más pruebas de su inquietud y sensibilidad artísticas, llevó los pasados días 13 y 14, al escenario del Capitol brigantino, una de las más importantes y conseguidas obras del dramaturgo Tennessee Williams, "El Zoo de Cristal", un humorístico cuento que aflige a una modesta familia americana, sus ambiciones y sus fracasos, narrado todo ello con una sutileza y una sencillez de lenguaje que conmueven profundamente. Los personajes están perfectamente logrados y el diálogo, aunque sencillo, muy ceñido.

La interpretación que de dicha obra han hecho esos cuatro extraordinarios actores de "Candilejas" que son: José Verdes, Pilarita Vázquez, Carmen María García y Julio Cuns, extraordinaria. Sería empeño vano decir cual era rayado a mayor altura. Verdes me recoraba constantemente —durante su actuación— a James Dean en su formidable creación de "Al Este del Edén", me daba la impresión de un tipo arrancado de cualquier barrio neoyorquino y transplantado al palco escénico del Capitol.

Pilarita Vázquez, encontró un personaje hecho a su medida, en Amanda la madre, pues si en anteriores actuaciones lograba siempre sacar el mayor partido postcomendados, en "El Zoo", creó bien a los papeles que le eran en que llegó al máximo de expresión, de justeza de gesto, y de exactitud de situación, dejando



Una escena de "El Zoo de Cristal", que dirigida por Antonio Concheiro Caamaño fué puesta tado en Betanzos, por el Cuadro de Declamación de "Candilejas", con rotundo éxito.

ya aparece su seguridad habitual. Carmen-María García, encarnó una "Laura" difícil de igualar. Después de su actuación en "La Sangre de Dios", era esperada, esta joven actriz con expectación. No nos ha defraudado. Aquello no fué una casualidad ni mucho menos. No hacía falta que en el diálogo se audiera repetidamente a su defecto físico y a su complejo de inferioridad; su mímica, su manera de declinar, su forma de estar en escena eran tan elocuentes, su dulzura tan grande, que el espectador se penetra con el personaje ya antes de que el autor lo vaya definiendo. Extraordinaria —repito— su actuación.

Y Julio Cuns, en el papel del

candidato matrimonial, aunque breve, supo darle esa justeza, esa sobriedad y esa seguridad que Cuns da siempre en el escenario. El mejor elcigio conjunto que yo puedo hacer de todos ellos es uno oído a un espectador que, por aquello de que "nadie es profeta en su tierra", y queriendo desvalorizar su actuación manifiesta: "Pues yo he visto en Barcelona una compañía, que era tan buena o mejor que ésta". ¿No les parece que haber logrado esta comparación es un éxito formidable?

Pero si el trabajo de actores y actrices fué magnífico, no cabe duda fué conseguido gracias a la labor de dirección realizada por Antonio Concheiro Caamaño, de quien en otra ocasión he dicho que estaba en la línea de los grandes directores teatrales; ahora nos lo han confirmado; ya que "El Zoo", es una obra cuaja a de dificultades que ha sabido resolver con esa facilidad que solamente ellos poseen, al igual que hizo para soslayar las dificultades de un montaje —realizado en reducido escenario— muy surrealista y que agrado sobremediana, habiendo sido llevado a la práctica por esos magníficos colaboradores que son Eduardo Muñoz y Carlos Álvarez. En fin, un éxito, por el cual felicitamos a todos ellos no olvidando a la hora de las felicitaciones a toda una pléyade de ocultos colaboradores, como han sido Alfonso Martínez, Manuel Rosende, Antolín Dóval, José Pita, Antonio Vidal y José María Sánchez, sin cuya estimable ayuda este éxito alcanzado no sería una realidad.

19-12-1960. - La Noche.

«¿Pero, porque se empeñan en abrir la puerta, cuando pueden pasar a través de ella?». Otra que juzgó una interpretación femenina: «Fulanita (aquí el nombre de la actriz) estaba guapísima». Y —en fin— hubo quién se permitió decir: «¡Pero se han fijado que manera de estar en escena; si se pasan la mayor parte de la obra de espaldas al público. ¡Señores! ¡Señores!, ¿cuando nos vamos a dar cuenta que, en el teatro, el indiscreto es el público que se permite penetrar en una

en los personajes, con sus silencios, sus inseguridades.

Laureano Mántaras, como director de la compañía, puede estar satisfecho de su trabajo, y lo mismo los actores, que vencieron las dificultades impuestas por el autor.

Como complemento se presentó la obra de Ponceña "A las seis, en la esquina del bulevar". Sirvió de comparación a dos estilos de teatro. Elofna Vega y Pili Ibaseta estuvieron muy acertadas en sus intervenciones.

En Gijón se ha creado un nuevo teatro de ensayo. Se denomina "Gesto" y cuenta con un gran número de socios. Proyectan realizar una obra al mes, si ello es posible. Han comenzado los ensayos de "Escuadra hacia la muerte", de Alfonso Sastre, obra con la que piensan hacer su presentación al público.

L. C. V.

LA CORUÑA

ESTRENO DE "EL ZOO DE CRISTAL"

Los días 14 y 15 del mes de diciembre fué estrenada, en el teatro Capitol de esta ciudad y por el cuadro artístico de la sociedad teatral "Candilejas", la obra de Tennessee Williams "El Zoológico de cristal".

No voy a hacer una crítica de la obra, pues ya lo han hecho plumas autorizadas y los lectores de PRIMER ACTO las habrán leído. Solamente diré que, "por una minoría bastante numerosa", ha sido acogida la obra con verdadero entusiasmo.

La interpretación por parte de María del Pilar Vázquez, Carmen María García, José Verdes y Julio Cuns, ha sido francamente extraordinaria.

El montaje y dirección de Antonio Concheiro, insuperable. Esperemos que continúe por esta ruta ascendente, con lo cual nos deparará, sin duda alguna, tardes teatrales verdaderamente grandes.

Ha llamado, asimismo, la atención el esquemático escenario y los decorados, creados por Eduardo Muñoz y Carlos Álvarez.

En resumen, el conjunto conseguido ha estado muy por encima de lo corriente,

CARLOS A. ALVAREZ

tario, revelación teatral en Burgos, y que en Madrid, en diversos TEUS, ha logrado buenos éxitos. Sus compañeros Josefina Arribas, Pilar San Martín y



De derecha a izquierda: Luis Villanueva, Carmen Quirós, Ana Fr.era, Joaquín Fuertes, Leonor Jara y Eladio Sánchez, en una de las escenas de "La cantante calva", de Ionesco, estrenada por "La Máscara", de Gijón.

BURGOS

"EL ZOO DE CRISTAL" ROMPE FUEGO

Vida teatral en Burgos: parada. El día 19 a las ocho de la tarde, en el Círculo de la Unión, "El Zoo de cristal". Hay ya algo en diciembre que es teatro.

Un buen grupo, formado por destacadas figuras del teatro aficionado burgalés, nos presentó una deliciosa lectura escenificada de "El Zoo de cristal", de Williams.

No nos gusta destacar a nadie cuando el nivel es bueno y todos rayan en lo bueno; pero, dirigido al público madrileño, sobre todo, quiero destacar a Antonio Gregory, un joven universi-

Antonio M.^a Giménez estuvieron muy bien, Marrón dirigió.

Anuncio. — Mucho movimiento teatral para fines de diciembre y principios de enero; concretamente, en el Casino, "La cornada", y en el Club Universitario, durante las fiestas de su inauguración, "Mirando hacia atrás con ira", de Osborne. Además, dos grupos—SIPE y TEJE—preparan obras.

El público las espera ansiosamente, y es lógico: ¡es la única forma de ver teatro!

Enero, *sabor a teatro*. — Burgos ha empezado el año 1961 con buen pie teatral, aunque sólo sea en lo que se refiere a compañías de aficionados. De profesionales seguimos sin ver nada. Tres fechas claves en el teatro aficionado son, en este mes de enero, los días 2, 3 y 10.

Día 2.—El Aula Teatral de S. I. P. E. leyó, escenicadamente, la obra de Bue-ro "Las cartas boca abajo". Poco públi-



"El zoo de cristal" fué montada por la Sociedad "Candilejas", de Betanzos.



Teatro Alfonsetti.- Velada literaria dedicada al Teatro de Miguel Mihura. En escena (de izquierda a derecha): Marcelino Álvarez, M^a Elena García y José Verdes.

casa y conocer su intimidad?; O es que cualquiera de Vds. en su casa se mueve en ella sin volverse jamás?. ¡En fin!, para que seguir. Se me ocurren, sobre esto, muchas, muchas cosas, pero aquí solamente se puede decir: ¡No entienden de teatro! Claro que al lado de estas opiniones, también escuché una a un vecino de la localidad que estaba tan prendido en la obra que, al finalizar exclamó: «¡Pero ya ha terminado!»

AÑO 1961:

Nos adentramos ahora en las actividades que la Agrupación Artístico-Musical «Candilejas» fue programando a lo largo del año de 1961 y que comienzan el día cuatro de enero, en el Teatro Alfonsetti, con una conferencia a cargo del Dr. D. Julio Vázquez Fernández, médico de la localidad, que hace su disertación sobre el tema «El hombre y sus defensas». En el mismo mes de enero, el día 27, y nuevamente en el Teatro Alfonsetti, tiene lugar una velada literaria bajo el tema «El teatro de Miguel Mihura». En esta ocasión fue Marcelino Álvarez López quien pronunció una conferencia sobre este reconocido escritor nacido en Madrid en 1905, en el seno de una familia dedicada al mundo del teatro, siendo este ambiente familiar el que, sin duda, influiría posteriormente en su obra literaria.

Comenta el Sr. Álvarez cómo, Miguel Mihura, trata de romper moldes y seguir la línea de lo que, en ese momento, se venía haciendo en Europa. Tanto es así que su obra más representativa, «Tres sombreros de copa», estrenada en 1932, recibe la incomprensión por parte de empresarios y público de la época. Su humor es original, fresco e incluso descabellado, y consigue un teatro lleno de imaginación, ternura, belleza en el lenguaje que combina el humor trágico con el ridículo y hace, todo ello, que su obra sea única en la historia del teatro español y que Miguel Mihura sea una de las primeras figuras del teatro de humor español en el siglo XX.

Finalizada la disertación de Marcelino Álvarez, M^a Elena García y José Verdes, actores del Cuadro de Declamación de «Candilejas», dieron lectura a las escenas finales de la obra de Mihura «Maribel y la extraña familia», una comedia en la que un tímido e inocentón joven, propietario de una fábrica, toma la decisión de casarse. En una barra americana conoce a una prostituta. No duda en presentarla a su madre y a su tía, señoras ya mayores, que la reciben con

los brazos abiertos. La situación da lugar a escenas realmente hilarantes.

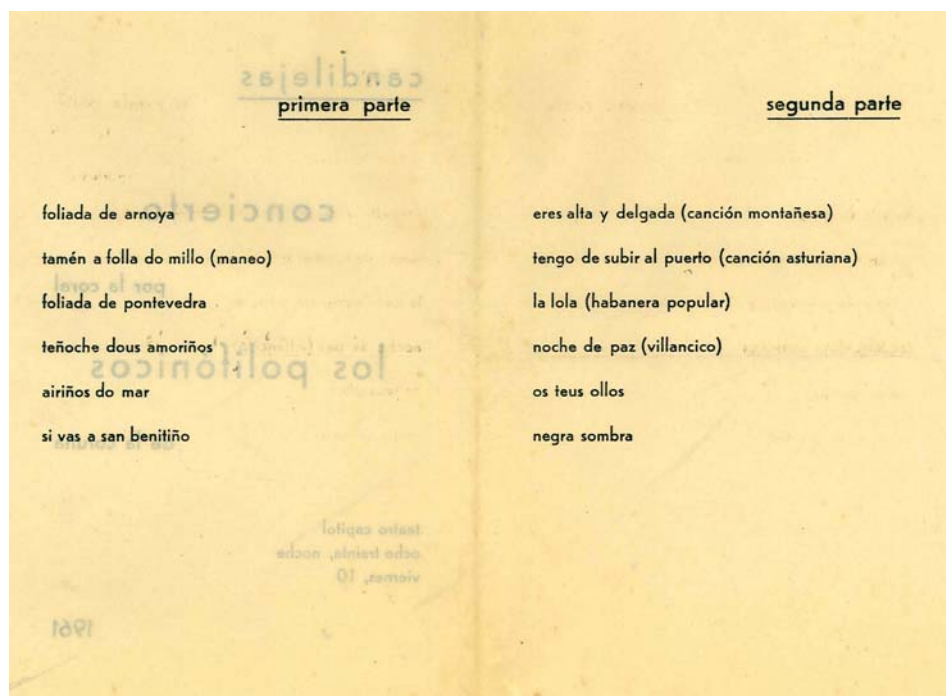
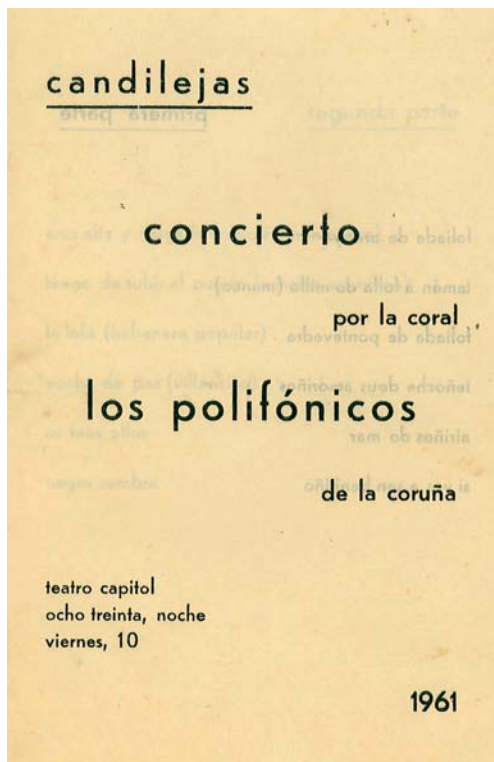
El día 10 de febrero del año 1961, en el Teatro Capitol, tiene lugar un concierto a cargo de la coral «Los polifónicos», de La Coruña.

La primera parte del conciero está integrada, exclusivamente, por obras del folklore gallego, mientras la segunda incluye también polifonía de otras latitudes.

Siguiendo con el año 1961 que venimos comentando, el día 10 marzo, en el Teatro Capitol, se celebra un concierto que corre a cargo de la Orquesta «Los Satélites».

En la primera parte del concierto se interpreta música sinfónico-ligera, con ambientación y comentarios de Francisco-Carlos Seijo, mientras, la segunda parte se dedica a «variaciones del jazz», con ambientación y comentarios

Portada e interior del programa de mano para el concierto de «Los polifónicos», celebrado en el Teatro Capitol.



a cargo de Julio Cuns. En esta segunda parte se cuenta con la colaboración de la voz solista de Antonio Vía Amor.

Con fecha 13 de marzo de 1961, la Agrupación Artístico-Musical «Candilejas», presenta en el Excmo. Ayuntamiento de Betanzos un escrito, firmado por su presidente D. Julián Marcos Alonso, solicitando la cesión, a esta Sociedad, del local que habían ocupado los talleres del Instituto Laboral mientras dicho Instituto ocupaba las dependencias del Convento de Santo Domingo.

En dicho escrito, y como acreditación de los méritos de Candilejas, se enumeran todas las actividades programadas por esta Sociedad desde su fundación y que, hasta este momento, fueron relacionadas y acreditadas documentalmente en este trabajo.

Igualmente se hace mención, en dicho escrito, de otras actividades desarrolladas por la Sociedad: Clases gratuitas de música para sus socios. Clases gratuitas de declamación, también para sus socios. Preparación del Cuadro artístico. Lectura de obras teatrales. Diversas actividades por radio...

De este recorte de prensa podemos obtener tres datos:



CONMEMORACION DE LA FUNDACION DE "CANDILEJAS"

Ayer, día 21, la Sociedad Artístico-Musical "Candilejas", celebró el segundo aniversario de su fundación. A las doce de la mañana y en la capilla de San Pedro y San Pablo de la iglesia parroquial de Santiago, se celebró una misa, a la que asistieron numerosos socios. A las dos de la tarde y en un céntrico restaurante, se celebró un almuerzo que se vió muy concurrido.

Hoy, 22, se celebrará la Fiesta de la Poesía en el Teatro Alfonso, bajo el título "Versos en la media noche", en la cual serán dados a conocer, por poetas locales, sus composiciones.

El viernes, día 24, conferencia en torno al teatro de Maxente van der Merchs, con lectura teatral de su obra

22-03-1961.- El Ideal Gallego.

"Cuerpos y almas", bajo guión de don Jesús Gundín Hurtado.

SALON DE LA MODA BRIGANTINA

La veterana sociedad Liceo Recreativo de Artesanos, y como un acto más de los que organiza, con motivo del centenario de su fundación, presentará, durante los días 24 al 29 del presente mes, una exposición de figurines del joven brigantino Carlos A. Alvarez.

Figurará asimismo en la exposición un conjunto de láminas que muestran la evolución del vestido femenino desde el siglo XIV hasta la época del charleston.

Será, sin duda, una interesante exposición, de cuyo éxito no dudamos



16ª CLASE



A 2 087 224 *

JULIAN MARCOS ALONSO, Presidente de la Agrupación / Artístico-Cultural "CANDILEJAS", de esta ciudad.-----

EXPONE:

I) Que dicha Asociación fué legalmente reconocida / por el Ministerio de la Gobernación y aprobados los Estatutos que rigen su vida interna.

II) que las actividades que "CANDILEJAS" de sarro - lló, desde que tuvo vida legal, sumariamente transcritas, / son las siguiente:

AÑO 1.960

1ª.-El día 21 de Marzo -Fiesta de la Poesia- se celebró un recital, a cargo de poetas de la localidad quienes dijeron sus propias poesias y pregón poético que hizo don / Joaquín Peña Rodríguez.

2ª.-El 23 del mismo mes se da un concierto al acordeón electrónico por don Carlos González Novoa, con comentarios de don Antonio Concheiro Caamaño.

3ª.-El seis de Abril una conferencia-coloquio por el Reverendo don Manuel Espiña Gamallo.

4ª.-El ocho del mismo mes, una fantasia en club nocturno en la que intervinieron don Carlos González (piano) / don Manuel Iglesias (contrabajo) y don Antonio Maceiras (batería). Las ambientaciones las hizo don Julio Cuns.

5ª.-El veinte de Abril, se representó, por el cuadro artístico de "CANDILEJAS" y bajo la dirección de don Francisco Carlos Seijo, la obra de Carlos Llopis "Nosotros, ellas... y el duende". En el vestibulo del Teatro se celebró una

exposición de diseños sobre moda femenina originales del fi
gurinista D. Carlos Alvarez.

6^a.-El día seis de mayo, pronunció una conferencia/
don Emilio Díaz Fernández, sobre el tema Historias de la Ra
dio.

7^a.-El trece de Mayo, también en función de tarde /
y noche, como la obra de teatro anterior, se puso en escena
por el mismo cuadro artístico, la obra de Alronso Sastre /-
"La sangre de Dio-s", bajo la dirección de don Antonio Con-
cheiro.

8^a.-El veinte de Mayo se celebra una conferencia de
don Esteban Martínez Lago sobre "Poesia de Omar-al-Kayyam".

9^a.-El 14 de Junio, interviene la Escolania "López
Ferreiro", de Santiago, compuesta por 50 voces blancas, ba-
jo la dirección de don Antonio del Real.

10^a.-El día 25 del mismo mes, se celebró un baile /
de proclamación de la Reina y Damas de Honor de los I Juegos
Florales.

11^a.-El día 23 de agosto se celebraron los I Juegos
Florales de "CANDILEJAS" en colaboración con el Excmo. Ayun-
tamiento de Betanzos, actuando como mantenedor D. Alvaro /-
Cunqueiro y Mora-Montenegro, teniendo lugar una cena-baile/
a continuación del certamen literario. El presupuesto total
de los Juegos ascendió a quince mil pesetas.

12^a.-El 14 de septiembre se celebra una velada homé-
naje a Jardiel Poncela con lectura de su obra A las 6 en la
esquina del boulevard, por el cuadro de declamacion. Guinnis-
ta D. Antonio Concheiro Caamaño.

13^a.-El 23 de septiembre, audición musical dedicada
a la obra de W. A. Mozart. Guinnista D. Ramón Carballal Pe-
nas.

14^a.-El día 14 de octubre una velada homenaje a D./
Jacinto Benavente, con lectura de su obra El marido de su /

viuda. Guionista: D. Julio Cuns Lousa.

15ª.-El 26 de octubre, tuvo lugar una audición musical de la obra de Giuseppe Verdi. Guionista: D. Carlos Alvarez López.

16ª.- El 4 de noviembre, velada dedicada al "Mito: D. Juan Tenorio" con intervención de los señores Gundín Hurtado Peña Rodríguez y Cuadro de Declamación.

17ª.-El día 11 de noviembre, una conferencia por el crítico de Arte de "La Voz de Galicia" sobre el tema "Las / Artes Nobles". Don Fernando Món.

18ª.-Los días 13 y 14 de diciembre, se celebró la / representación en funciones de tarde y noche de la comedia / dramática "El Zoo de Cristal", de Tennessee Williams por el / cuadro artístico de la Sociedad bajo la dirección de Antonio Concheiro Caamaño. Las funciones del día 13 estuvieron dedicadas al Liceo Recreativo de Artesanos de esta ciudad con / motivo de su centenario. El montaje ascendió a ocho mil pesetas.

ANO 1.961

19.-El día 4 de enero una conferencia a cargo del / Doctor D. Julio Vázquez Fernández, sobre el Tema: El hombre y sus defensas.

20.-El 27 de enero se celebró una velada homenaje a Miguel Mihura con lectura, por el cuadro artístico, de escenas de su obra Maribel y la Extraña Familia. Guionista: D. / Marcelino Alvarez López.

21.-El día 10 de febrero hubo un concierto a cargo de la Coral "Los Polifónicos", de La Coruña, ascendiendo / el importe de los gastos a tres mil pesetas.

22.-Nuevo concierto, el día 10 de marzo, esta vez / a cargo de "Los Satélites", bajo el título Concierto de música sinfónica ligera y "Jazz", Ascendieron los gastos a / cinco mil pesetas.

23.-A parte estas actividades "CANDILEJAS", ha dado:

- a) Clases de musica, gratuitas, para sus asociados.
- b) Clases de declamación.
- c) Preparación del cuadro artístico.
- d) Lectura de obras.
- e) Diversas actividades por la radio.
- f) Tiene en estudio la creación de una masa coral.

III) Que para el desarrollo de todo este programa / no se ha contado mas que con la aportación de dos mil pesetas del Excmo. Ayuntamiento de Betanzos, para los I Juegos/ Florales y la cuota de sus asociados, que es de cinco pesetas mensuales y el desinterés de los empresarios de los teatros de la localidad, a quienes se le abonan todos los gastos que se le ocasionan, como son: limpieza, empleados, luz, etc.

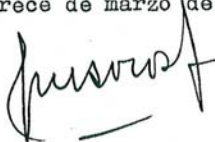
IV) Que el número de sus socios es el de ochocientos siendo la sociedad más numerosa de la localidad, a pesar de ser la mas joven,

V) Que todo ello revela el carácter eminentemente / popular de la Asociación y el interés que, como expansión/ de la cultura, ofrece para la Ciudad, interés que, indudablemente, no puede ser desatendido por los organismos rectores.

VI) En base a lo expuesto

SOLICITO DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO, acuerde conceder la planta baja (antiguos talleres del Instituto Laboral) al objeto de utilizarla como local social para conferencias, / conciertos y cuantas actividades de la Asociación se acomode al local. Comprometiendose la Sociedad a pagar una renta y dejar el mencionado local tan pronto el Excmo. Ayuntamiento lo pidiese.

Betanzos, trece de marzo de 1.961.



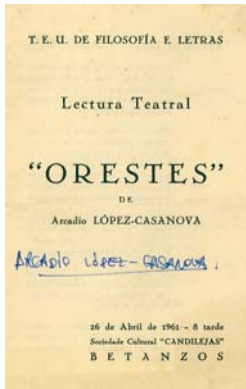
El primero de ellos hace alusión a que el día 21 de marzo se celebra el segundo aniversario de la fundación de «Candilejas» y, a tal efecto, a las doce de la mañana, en la capilla de San Pedro y San Pablo de la iglesia parroquial de Santiago, se celebra una misa conmemorativa de la efemérides y a la que asisten un buen número de socios. También, y con motivo de la celebración de este segundo aniversario, se celebró, en un restaurante de la localidad, un almuerzo que se vio muy concurrido por los socios de la Agrupación.

El segundo dato que nos ofrece este recorte de prensa es la celebración de la Fiesta de la Poesía, el día 22 de marzo. Este acto tiene lugar en el Teatro Alfonsetti bajo el título «Versos en la media noche» y en él varios poetas de la localidad dan a conocer algunas de sus composiciones.

Por último, el tercer dato hace referencia a la celebración, el día 24 del mismo mes de marzo, de una Velada literaria en la cual se pronuncia una conferencia en torno a la vida y obra del escritor francés Maxence Van der Meersch. Esta disertación se complementará, siguiendo siempre un guión de Jesús Gundín Hurtado, con la lectura de fragmentos de una de sus obras más leídas: se trata de «Cuerpos y almas», novela publicada en el año 1942.

El día 26 de abril de 1961, año que nos está ocupando, tiene lugar en el Teatro Capitol la lectura teatral de la obra «Orestes», de

Programa de mano para la Lectura teatral de la obra «Orestes», de Arcadio López Casanova, en el Teatro Capitol. La lectura de esta obra corre a cargo del T.E.U. de Filosofía y Letras de Santiago de Compostela.



Arcadio LÓPEZ-CASANOVA

naceu en Lugo o 20 do Mes de Santos de 1942. Estudiu o Bachillerato no Instituto da súa cidade e cursa actualmente na Facultade de Filosofía e Letras de Compostela.

Viviu no Páramo lugués e foi aquí contaito, inconsciente entón, ca paisaxe, ca terra, quen sementou n-íl as verdadeiras raíces galegas que despertaron logo totalmente na súa vinda a Compostela. Esta vinda significou o seu achego definitivo a nosa cultura.

No ano 1958 publica o seu primeiro libro. E Premio do Certamen Literario Nacional do Corpus, Premio dos Xogos Florás de Betanzos dos Cabaleiros e Frol Natural dos Xogos 1960 da Cidade do Sacramento. Quedou así mesmo, ca súa obra de teatro "ORESTES", finalista do Certamen Galaico-Portugués do Miño.

Neste intre ten pra publicar o libro de poemas "HOMBRE ULTIMO" cun limiar do catedrático Doctor Moreno Báez.

“O R E S T E S”

de

Arcadio LÓPEZ-CASANOVA

REPARTO

POR ORDEN DE APARICIÓN

NARRADOR	Carlos José Laredo.
PEDAGOGO	M. Sicart.
ORESTES	J. L. Pérez Fuentes.
VELLA	Lola F. Ferro.
ELECTRA	Mercedes García Fernández.
AIA	Teresa García-Sabell.
CRISOTEMIS	M. ^a Jesús G. Tojeiro.
CLITEMNESTRA	Ana Esteban.
EXISTO	Emilio Pérez Sánchez.
GARDA	M. Vázquez Neira.

Dirección: LOLA F. FERRO.

candilejas

presenta
al mundialmente famoso

orfeón infantil mexicano

dirigido por rogelio zarzosa

en único concierto de despedida de España,
al regreso de su triunfal jira por los países
europeos en retorno para su patria.

teatro capitol
28 abril 1961
8 tarde

PROGRAMA

I. SELECCIONES UNIVERSALES

O BONE JESU Ingenieri
CREPÚSCULO EN SUECIA Anónimo
Soltis José Luis Orozco
BARCAROLA Offenbach
TORNA A SORRENTO De Curtis
Sol. Víctor M. Hernández
CANCION DE CUNA Brahms
AULD LANG SYNE Burns

II. CANCIONES HISPANAMERICANAS

MOMENTO ANDALUZ Arr. J. Jand
FUJ AL CRISTU M. Yelito
JOTA NAVARRA Oscurbúa
Sol. Víctor M. Hernández y Baldo Andrade
GUABINA CHINQUINQUI-
REÑA (Colombia) Anónimo

AY, AY, AY (Cuba) D. Freire
Sol. Víctor M. Hernández
EL MENÚ Anónimo

III. CANCIONES MEXICANAS

ARRULLOS MEXICANOS (S. XVIII) Anónimo
Sol. Jesús Flores y José Luis Orozco
UN VIEJO AMOR El Otero
LAS CHIAPANECAS Anónimo
LAS MAÑANITAS Anónimo
Sol. José Luis Orozco y Baldo Andrade
GUADALAJARA Pepe Guizar
TRES CONEJOS Fuentes
Sol. J. Luis Orozco, M. Hernández y Baldo Andrade

EXITO DE "ORESTES", DE ARCADIO LOPEZ CASANOVA

Pleno éxito de la tragedia "Orestes", de López Casanova, presentada por el teatro de la Facultad de Filosofía en el concurso de teatro leído de Compostela Universitaria.

El "Orestes", de A. López Casanova, aclaramos, no se trata de una traducción, sino de una nueva versión del mito.

A. López Casanova nació en Lugo, cuenta en la actualidad diecinueve años y cursa Filosofía y Letras en Compostela. En el año 1958 publicó su primer libro. Es premio del Certamen Literario Nacional del Corpus, premio de los Juegos Florales de Betanzos y Flor Natural de los Juegos 1960 de Lugo. En estos días va a publicar el libro de poemas "Hombre último", prologado por el Catedrático de la Facultad de Filosofía y



Arcadio López Casanova, autor de una nueva versión —escrita en gallego— de "Orestes"

Letras doctor Moreno Báez. Con su obra "Orestes" quedó finalista del Certamen Galaico-Portugués del Miño.

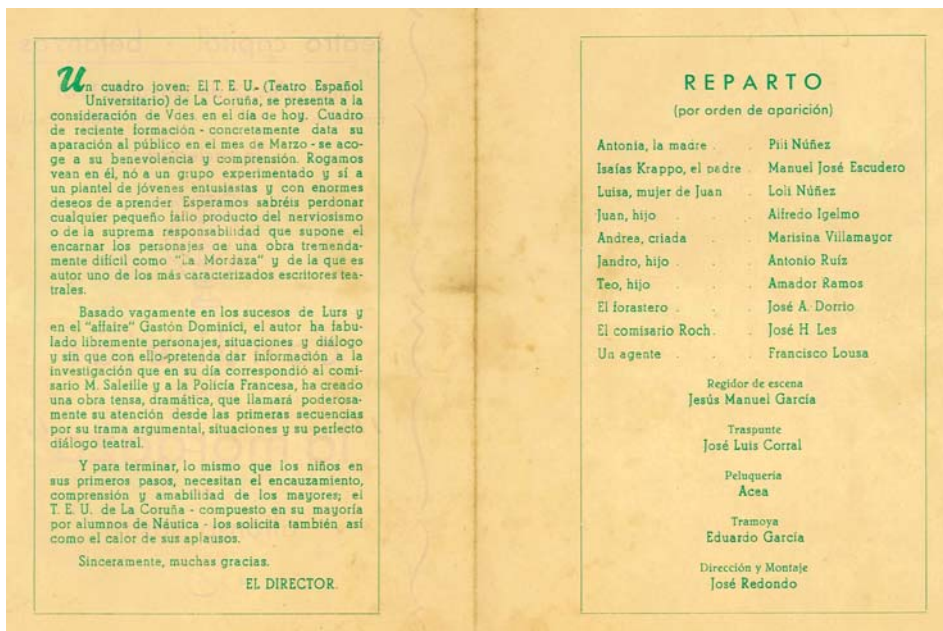
Y ha llegado la hora de enjuiciar dicha obra.

No puedo tocar el tema de la ley de pureza del gallego empleado en cuanto el que suscribe es foráneo en esta región, pero con suficiente tiempo de residencia para comprender la obra y hacer un intento de crítica, exponiendo en

Revista Primer Acto, nº 21, p. 61.

la que es autor Arcadio López Casanova, un muy joven poeta nacido en Lugo tan sólo diecinueve años antes. Estudia en Compostela y posteriormente habría de dedicarse a la docencia en la Universidad de Valencia. Crítico literario de renombre, publica numerosos libros y en 1979 es galardonado con el Premio Adonais de Poesía.

Esta obra de Arcadio López Casanova, no se trata de una traducción de la obra clásica del mismo título, sino que es una nueva versión del mito y, además, escrita en gallego.



Este nuevo «Orestes» fue presentado con anterioridad, y con gran éxito, en Santiago de Compostela, por el mismo grupo teatral que lo trae al escenario brigantino, y lo hizo dentro del concurso de teatro leído de «Compostela Universitaria».

Una vez más, la revista «Primer Acto», ya citada, vuelve a prestar atención a estas actividades y en su número 21, páginas 61 y 62, nos ofrece un comentario sobre López Casanova y una crítica de la lectura de su obra «Orestes», firmada por Carlos Barrada.

Siguiendo con sus actividades, «Candilejas» programa un nuevo concierto, a celebrar en el Teatro Capitol, el día 28 del mismo mes de abril. Se trata de un importante concierto a cargo del prestigioso «Orfeón infantil mexicano», agrupación reconocida internacionalmente, en aquella época, y que contaba sus actuaciones por éxitos en cualquier parte del mundo en donde actuase. Según podemos apreciar en este programa, el concierto se divide en tres partes: la primera comprende una selección de obras de polifonía universal; en la segunda, se ofrecen canciones hispanoamericanas y la tercera se dedica exclusivamente a canciones mexicanas.

El día tres del mes de mayo, sube al escenario del Teatro Capitol el drama de Alfonso Sastre «La mordaza», de la mano del grupo del T. E. U. (Teatro Español Universitario) de La Coruña, integrado por jóvenes alumnos de su Escuela de Náutica.

Acerca de la figura del dramaturgo Alfonso Sastre, ya hemos hecho mención con ocasión de comentar la puesta en escena de su obra «La sangre de Dios» por el Cuadro de Declamación de CANDILEJAS.

ACTUACION DEL T. E. U. DE LA CORUÑA

El pasado miércoles, se presentó en nuestra ciudad, el T. E. U. de La Coruña, integrado casi en su totalidad por alumnos de la Escuela de Náutica, el cual puso en escena la obra de Alfonso Sastre, "La Mordaza", bajo el patrocinio de la Sociedad Artística "Candilejas".

No nos ha pasado desapercibida las dificultades que "La Mordaza" encierra para un grupo teatral tan joven como es el actual T. E. U. coruñés; por eso es de resaltar la enorme voluntad puesta al servicio del arte, de que han hecho gala los intérpretes, y José Redondo, a quien repetidas veces hemos visto triunfar como actor, no podemos decir que la suerte le haya acompañado en esta experiencia como director. Lo único destacable el montaje.

08-05-1961. - El Ideal Gallego.

«La mordaza» fue estrenada en Madrid el día 17 de septiembre del año 1954 y en ella se trata, encubiertamente, el tema de la dictadura, la censura y la represión.

Los problemas que podría llevar consigo en aquellos años escribir sobre estos temas, hacen que Sastre escriba su obra utilizando la metáfora: Se vale de la situación de una familia normal y sus integrantes para mostrar los problemas del país.

